

PRESSE-OVERSIGT • PRESSEBERICHT • PRESS REVIEW • REVUE DE PRESSE • RASSEGNA STAMPA • PERSOVERZICHT (WASHINGTON)

WASHINGTON

420 C

F L A S H

卷之三

Le Conseil européen de Luxembourg : premiers commentaires.



DUBLIN

2.4.76

7R³⁴

times: (1) european council opened with surprising progress on direct elections to ep and on the economic and monetary crisis facing the community. they are advocating more rigorous application of the coordination of the economic policies of member states including suggestions of sanctions against members who do not follow community guidelines.

independent: (1) an overall european economic and currency plan which would give brussels more say in member countries affairs and power to impose sanctions against members who broke the rules was major discussion point. ireland seems certain to get an unchanged ten seat share of ep once it is directly elected. (10) editorial says ministers met under worst conditions possible. only the economy of west germany was in a good condition. if common market was to help countries like ireland over their unemployment problems then large sums of cash would be needed and it was felt that west germany would resist efforts that would result in bonn paying for our troubles. it was arguable that eec was at turning point in its existence. conditions had so changed that entire treaty of rome needed rewriting. but without the common market irish economic troubles would be far worse than they were.

press: (1) an economic plan for a concerted drive by the nine towards economic recovery and monetary stability was given warm welcome by the eec big three-germany france and britain. cosgrave and fitzgerald were somewhat guarded in their response. d'estaing suggested that eec ep should not be enlarged and fitzgerald thought that was a victory for ireland.

PARIS

2.4.76

7R⁴³

++++ conseil europeen - c'est un ton de desillusion qui marque les articles en provenance de luxembourg et, mis part /l'her.trib. 1-1/ qui tend a presenter les acquis de la discussion, les quotidiens français soulignent plutot les points de friction et les espoirs decus: il est significatif que les correspondances soient le plus souvent relegues dans les pages interieures.

Le conseil a pris "un mauvais depart" pour /les echos 5-1 qui soulignent la chute des dernieres illusions que l'on pouvait nourrir tant sur l'europe politique que sur l'europe economique et monetaire. "L'atmosphere est pessimiste" et La supranationalite "honteuse" indique /l'humanite 3-2/ alors que plus prosaiquement /l'aurore 3-1, f-s.5-5/ indiquent que "plus que de haute politique il s'agit pour le president français de defendre le flottement du franc".

La sauvegarde de la cohesion economique de la communaute / le n-j1-6/ s'avere difficile. L'alternative est posee par La croix 6-2: "serrer les coudes pour renforcer sa cohesion, ou, au contraire, pretexter les difficultes pour retarder la marche en avant". Il semble, pour /le fig: 4-4/, que la solution d'attente prevale.

Les propositions de la commission, au plan economique et monetaire sont presentees par la presse, mais /le q.p.8-2/ signe que les propositions monetaires ont deplu a l'allemagne, d'où les "propos muscles" et la "douche froide" de m.schmidt qui ont frappe les commentateurs.

au chapitre du parlement europeen et de l'integration politique le ton n'est guere plus enthousiaste: ainsi /la croix 1-1/ releve que " meme si c'est justement dans les periodes difficiles que l'on trouve une nouvelle impulsion" le desaccord persiste et beaucoup d'ambiguite demeure meme si le principe de l'election est acquis /le n-j.1-6/. pour m delarue, dans /le monde 2-4/ le rapport tindemans est trop touffu pour que les neuf puissent porter un jugement definitif apres deux jours de discussions. de meme /l'humanite 2-2/ ne s'attend pas " malgre les imprecations de m.thorn, a ce que le rapport tindemans soit reellement discute".

++++ articles a signaler

=====

- interview de m giscard d'estaing a la television /monde 2-5/
- les radicaux de gauches rejettent l'interpretation atlantique monde 2-2
- m debre contre une ideologie supranationale irrealiste /monde 2-4,
- l'europe independante indispensable, urgente, vitale, par p. billotte /monde 3-1/
- le mouvement pour l'independance de l'europe regrette l'ambiguite du rapport tindemans sur les relations de la communaute avec les etats-unis /le monde 2-2/
- les francais et l'europr /n-j.1-4/
- italie: l'europe unificatrice /q.p.8-2/

++++ nouvelles diverses

=====

-- vin - le gouvernement français supprime la taxe sur les importations /la croix 5-5 le monde 26-1/

-- rhin - l'accord concernant la lutte contre la pollution chimique est tres proche de la directive communautaire de decembre dernier /le fig.8-7/

topmo:det:

rb's korrespondent skriver i aktuelt, at ef's topmo:de som ventet begyndte i en pessimistisk stemning, hvor alle deltagere advaderede mod at stille for store forventninger til konkrete resultater. (aktuelt s.9).

jyllands-posten (vejlstrup) skriver at ef opgav at skabe valutaro, men at et kommissionsforslag aabner mulighed for sanktioner mod enegangere. (jyllands-posten s.15).

politiken (so:ren nielsen) skriver at helmut schmidt nu svinger pisk'en over sine ef-kolleger i en tale, 'hvor han brugte et ordvalg, der ellers kun kendes fra hamburgs havn'. 'statsminister anker jo:rgenssen, der med sin fortid i lager- og pakhusarbejder forbundet, oikke laader sig skramme af den tyske kanslers ordvalg, holdt et skarpt indlaag om ef's ansvar for den fulde beska:ftigelse i medlemslandene'. (politiken s.2).

'schmidt truer med at smakke ef's kase i for de svage lande' (hans dam/berlingske tidende s.4).

'nu strammer tyskerne grebet om ef'. (ekstra-bladet s.10).

anker jo:rgenssen: det knager men det holder:

rb's korrespondent skriver i aktuelt, at statsminister anker jo:rgensens vurdering af situationen i ef ved aabeningen af topmo:det er, at 'det knager men holder'. (aktuelt s.9).

valuta:

bo:rson (pultz) skriver at den seneste tids stabilitet paa valutamarkederne nu er aflost saf uro, der specielt rammer det engelske pund. aarsag: ef-topmo:det - idet der stadig er visse forventninger om, at der kan ske noget med valutaslangen. (bo:rson s.21).

protest over ef-rapport:

berlingske tidende (dyr) skriver at landbrugsminister poul dalsager bebuder en skarp dansk protest over for ef-kommissionen p.g.a. dens anklage mod danmark for at have indfo:rt nationale sto:tteordninger i landbruget. 'nu skal vi have gennemgaet den store rapport, men jeg to:r godt fastslaa, at det er helt hen i vejret specielt naar man paanstaar, at danmark sto:tter landbruget med 2,4 milliarder kr.'. (berlingske tidende s.13).

rb's korrespondent skriver i aktuelt, at poul dalsager tilbageviser kommissions-rapporten som ukorrekt og fuldsta:ndig i strid med de faktiske kendsgerninger. (aktuelt s.8).

dansk firma tiltales for ef-svindel til millionbelorb. (aktuelt s.3), (berlingske tidende s.10)

2.4.67

8Q²⁴

europese unie

bij de europese raad komen oude, vertrouwde problemen aan de orde. voor monetaire vraagstukken heeft de commissie in haast een rapport voor de huidige problemen samengesteld dat geen maatregelen aangeeft voor een communautair wisselkoersstelsel. het werkloosheid rapport is beter. veel effectiefs is niet te verwachten (nrc 1). geldcrisis beheerst europees topberaad (haagsche courant 13). de lidstaten, die nog in het slang-arangement zitten hebben laten weten geen veranderingen te willen (fin.dagblad 1). giscard bevestigt in televisie-interview directe verkiezingen te willen maar ziet wel problemen over de wijze van toepassen (nrc 5). pessimisme overheerst op eeg-top. geen besluiten te verwachten om hoge werkloosheid en voortdurende inflatie door coordinatie van het begrotingsbeleid van de negen te bezweren (telegraaf 9). den uyl vraagt harde aanpak van werkloosheid en een behoorlijk economisch en financieel beleid om tot een gemeenschappelijk geldstelsel te komen (alg.dagblad 11). over twee jaar directe verkiezingen. over zetelverdeling is nog geen overeenstemming bereikt (trouw 1). euro-top bereid tot verkiezingen. giscard verrast de raad met het voorstel het aantal zetels gelijk te houden (volkskrant 15). het is nu tijd om te kiezen tussen een europa van de multinationals en een europa van de mensen. wordt de macht van het parlement nog verder uitgehond? (groene ansterdammer 1).

landbouw

lardinois heeft gewaarschuwd dat de landbouwpolitiek na dit jaar niet meer zal bestaan als er niet meer harmonie komt in de monetaire aangelegenheden (nrc 11). vs willen invoerrem op europees vlees (nrc 4, trouw 21).

melkstijters willen eeg-subsidie voor koeling in verband met nieuwe voorschriften (fin.dagblad 2).

diversen

nederlandse consument is minder pessimistisch (ec.dagblad 3).

werkloosheid in eeg blijft hoog (haagsche courant 27).

interview met wellenstein over de buitenlandse betrekkingen en de toekomstige ontwikkeling van de eeg (fin.dagblad 15).

egks-contingent voor schrootinvoer (ec.dagblad 6).

6 LONDRES .

24.67

8R²³

summit

times 1 6, ft 1 6, guard 2, tel 32, mail 4 6, ex 4: times reports schmidt as lending his formidable weight to a commission proposal for a system of sanctions to be used against eec members who fail to observe commonly agreed guidelines on economic policies. ex headline says britain takes a knock - schmidt declares no help for lame ducks. tel says schmidt rebuffs wilson's call for the eec to ease unemployment in britain. schmidt says unemployment is a national problem and there is no international machinery to deal with it. ft and guard headline the european parliament. ft reports surprise move by giscard to break deadlock over direct elections. guard says france and germany thwart changes in european parliament by agreeing to leave it the same size as it is at present even when it has been directly elected.

brief notes

tel 16: criticism that the eec commission does not pay enough attention to medium and smaller independent businesses comes from the association of independent businesses which is today attending a meeting in brussels of representatives of independent businesses from all eec countries. (letter)

times 2, ft 33, guard 5, tel 2: uk measures announced to curtail sudden build-up of beef being sold into eec intervention stores.

ft 33: high prices for lamb in france attract british exports.

times 5: govt pegs milk retail price although price to farmers raised

times 8, ft 10: lords discusses eec environment proposals. govt sees no reason to change regulations on drinking water.

times 8: need for eec defence capability - tory mp macmillan.

ft 18: usa buys belgian gun. editorial sees hope for nato standardisation.

times 18: eec sponsored study progress on future energy resources.

ft 1: sterling plunges again. awaiting eec summit policy.

ft 6: ireland tops eec inflation league as unions demand more.

ft 8, guard 16: policy disagreement among british textile leaders. straightened financial circumstances may mean less high-level lobbying in brussels for the british textile cause.

ft 29: european court hears national carbonising-coal board dispute.

guard 13: eurocratic idiocy that an italian fined for taking his savings back to italy from britain on his retirement.

ROME

2.4.67

80³⁹

il "vertice" di Lussemburgo : scrive il sole/1 che l'europa a
===== due velocità prende corpo nei fatti: bonn non intende accollarsi gli oneri degli squilibri economici degli altri paesi europei. La voce repub/1: la germania contraria alla proposta francese di modifica del "serpente"..... schmidt non paga i debiti altrui. La stampa/1 e il giornale/1: il cancelliere tedesco pone dure condizioni per aiutare i paesi in difficoltà . L'avanti/1: tre secchi "no" di schmidt a giscard d'estaing: il presidente francese costretto a non presentare le sue proposte al consiglio europeo per non far emergere un clamoroso dissidio fra rft e francia. La repubblica/1: l'europa dei nove lacerata dai contrasti monetari..... bonn: "senza disciplina inutile chiederci aiuto". Il paese sera/1-12 : schmidt si oppone ad un "serpente povero". L'unità/13: le pesanti condizioni di bonn paralizzano il "vertice di Lussemburgo"..... reciso "no" ad ogni misura di solidarietà monetaria..... i lavori si concluderanno prevedibilmente senza decisioni concrete. anche il messaggero a pag.16: aperto senza prospettive il vertice comunitario..... impossibile per ora ricucire i lembi dell'europa valutaria. Il corsera/1: la cee si rivela impotente a guarire i mali dell'europa: nessuno sembra in grado di suggerire terapie contro la disoccupazione, l'inflazione e il disordine monetario. Il popolo/1 sottolinea l'intervento del presidente del consiglio italiano, moro, il quale ha chiesto l'apertura di un capitolo di spesa destinato alla lotta contro la disoccupazione. Lo stesso giornale a pag. 6 analizza la strategia della rft nel dibattito in corso.

in breve

=====

1. alla riunione cee-onu a ginevra , l'unione sovietica propone la convocazione di tre conferenze. (voce repub/3 e sole/15).
2. quasi triplicata la spesa nella cee per l'indennità ai disoccupati (popolo/8). La rft in testa con il maggior numero dei disoccupati nella cee (stampa/14).
3. agricoltura : la confagricoltura conferma la propria adesione alla elezione diretta del p.e. (tempo/18). L'unità/2 denuncia gli "assurdi risultati della politica agraria nazionale e delle scelte comunitarie", rilevando che l'italia importa un fiume di olio d'oliva, mentre cresce la giacenza nazionale. Il globo/5: trasmesso a bruxelles il programma italiano di intervento nel settore delle strutture agricole che prevede investimenti per 190 miliardi.
4. strategia e polemica tra i partiti comunisti d'europa. (paese sera/22).
5. quale società liberale nella cee ? (art.di e. gazzo sulla voce repub/2).
6. da ieri e in vigore la convenzione di lome tra cee e acp: si tratta di un accordo rivoluzionario, annota il globo/11.

BONN

2.4.76

80⁴²

gipfel pessimismus bei eg-gipfel. wirtschaftliche schwierigkeiten
----- im mittelpunkt des treffens (fr 1/5) besorgnis ueber die
unterschiedliche entwicklung der eg-laender. schmidt aeussert
zweifel am zusammenhalt der gemeinschaft (faz 1/2) eg-gipfel
dreht sich im kreis (hb 10/3) kommission fordert waehrungs-
disziplin. bonner delegation beim europaeischen rat haelt nichts
von reform der geldpolitik (sz 1/1) harter kurs bonns in
der waehrungspolitik (stz 1/2) fuer direktwahl zum europaeischen
parlament bleibt wenig zeit (stz 4/4) schmidt raet europa zu
mehr disziplin in der wirtschafts- und finanzpolitik (welt 5/5
gen.anz 1/1).

agrarmarkt die deutschen bauern wollen in europa nichts ueber-
----- stuerzen. bauernverbandspraesident heereman sagte,
in der eg muessten erst einmal die noch bestehenden grossen po-
litischen und wirtschaftlichen differenzen beseitigt werden,
bevor der weitergehende einigungsprozess mit aussicht auf erfolg
fortgesetzt werden koenne (welt 14/5) franzoesische weinimport-
steuer auf italienische weine aufgehoben. (sz 29/2, welt 14/5)

2.4.76

8258

10
nederlandstalige pers

1) top te Luxemburg , belgie pleit voor ekonomiesche samenhang van eg - financieel ekonomiesche tijd, blz 1.
" het verslag van de h. tindemans over de europese unie zal meer dan waarschijnlijk bij een nieuw op te richten komitee van hoge ambtenaren der negen eg-landen belanden om daar operationeel gemaakt te worden, een beslissing hierover moet vandaag op de bijeenkomst bijeen zijn voor eee moet vandaag op de bijeenkomst van de negen regeringsleiders vallen die sinds gisterennamiddag in luxemburg bijeen zijn voor de eerste europese raad van dit jaar. dit is wel niet wat men van deze raad kon verwachten, namelijk klare en duidelijke stellingnamen van ieder der regeringen ten aanzien van de stellingen van de h. tindeman over de toekomstige europese unie. toch zal door een dergetijde oplossing erger kunnen vermeden worden : het voortijdig klasseren van het verslag tindemans bij de vele andere rapporten over de europese toekomst of het loshaken van enkele elementen uit tindemans' rapport zodat het als geheel zou verloren gaan, vooral dit laatste wordt van Belgische zijde gevreesd".

gazet van antwerpen , blz 5 : euro-top zet rapport tindemans op lange baan. ook het volk, blz 3 en de nieuwe gids, blz 3.

de standaard, blz 1 : slang-Landen moeten op eg belang letten. laatste nieuws, blz 6 : europese top hakt monetaire knopen nog niet door.

2) prof. abraham : europa gebruiken als spil voor hervormde muntslang - financieel ekonomiesche tijd, blz 3.

3) italiaanse wijn komt weer frankrijk binnen volgens eg-regels - financieel ekonomiesche tijd, blz 3.

press francophone

1) conseil europeen de Luxembourg pour la libre belgique (page 1), la discussion dhier sur les problemes economiques et monetaires a ete assez academique. a propos du discours lenifiant de giscard d estaing, la libre belgique note que cela s appelle parler pour ne rien dire. meme ton critique dans le soir (page 1) qui estime que la communaute europeenne est caracterisee par uns telle absence de coherence qu il est presque devenu abusif de parler de communaute economique.

pour la cite (page 1), de toute facon, personne ne s attendait a ce qu on trouve une formule magique a l issue de ce premier round.

la derniere heure (page 1) constate wuucarence actuelle de l europe ou un minimum de coordination economique est indispensable. pour l instant, on est mloin de compte.

A.4.76

en pages 1 et 2 le wort publie une interview exclusive du president thorn: " sans progres sur l'union europeenne, l'europe risque de ne jamais voir le jour.- tous les quotidiens consacrent leurs premiers articles et commentaires au conseil de ce jour.

tous restent sceptiques: "morne europe", titre de l'editorial ----- du republicain (p.1): "il n'y a plus gguere que les chinois qui croient a l'europe...les experts ne s'attendent ni a un eclat ni a un trait de genie. l'europe, en ce printemps , est morne".- "la derniere chance pour l'europe qui devrait etre une europe sociale" (editorial du tageblatt p.3.). - "ce conseil ne devrait pas apporter beaucoup", editorial du wort p.3. - " quant aux chances de voir aboutir cette reunion, a des resultats concrets, les avis etaient partages, et reserves" (meuse p.8). - " rendez-vous de la derniere chance", titre de l'editorial du journal (p.3).

conseil/ divers: m.thorn a recu une delegation de l'union europeenne ----- des syndicats qui demande des mesures energiques dans la lutte contre le chomage. (rep.p.2, tageblatt p.1)- la jeunesse democratique plaide pour un " forum europeen de la jeunesse" (rep.p.3). -resolution du conseil des communes d'europe: l'election du p.e. constitue le moyen decisif de sauvegarde de l'unit europeenne (rep.p.4).

cour de justice:"la cour de justice face au sort d'un agent licencie" (rep.p.4).

centrale nucleaires : les projets de 2 centrales nucleaires

- 10 km de distance,: c'est de la folie disent les milieux officiels lux. (rep.p.4).

2.4.67

e.c.-trade

the journal of commerce (?) reported from brussels that e.c. heads of government meeting in luxembourg will discuss economic and monetary affairs but are unlikely to take any positive action.

papers reported that the u.s. is likely to apply countervailing duties to imports of irish beef.

the j.c. (1) reported from washington that the u.s. and e.c. will begin talks tomorrow in brussels on the u.s. decision to limit specialty steel imports.

the christian science monitor (10) reported from washington that the e.c. is critical of the u.s. decision on specialty steel and that some officials see a permanent shift toward protectionism.

the washington post (a15) reported that the u.s. decision could lead to an international steel cartel and further protectionism.

the j.c. (14) reported from london that british steel corp. borrowed 288 million dollars from the e.c.

the w.p. (e9) reported that e.c. estimates show only a slight decline in unemployment in 1976.

other news

the new york times (10) reported from washington that a german official said germany probably won't buy new u.s. radar planes unless the u.s. buys german leopard ii tanks.

the n.y.t. (10) reported from lisbon that spanish opposition leaders are seeking support in portugal and elsewhere in europe for political change in spain.

A R T I C L E S

du

THEME PRINCIPAL



LE FIGARO

Date : 24-4-76

n. 4

Luxembourg : neuf hommes d'Etat entre le rêve et la réalité

M. Valéry Giscard d'Estaing est arrivé à Luxembourg hier en fin de matinée à bord de son « Mystère 20 » « Marly ». A son arrivée, le président de la République a déclaré que l'essentiel pour le Conseil européen qui va se réunir aujourd'hui et demain à Luxembourg est d'affirmer « la continuité de l'Europe ». Qu'il s'agisse des problèmes économiques ou des problèmes politiques. »

Comme on lui demandait si on pouvait s'attendre à des décisions « spectaculaires », le président français a répliqué : « L'Europe est une action. Il est important, dans des moments qui sont plus difficiles que d'autres, de faire apparaître que quelles que soient les difficultés l'Europe continue. »

Dans l'attente de ce que vont décider les « Neuf » de la Communauté européenne, assistés du président de la commission, toute la presse internationale est aux aguets. Après un déjeuner offert par le grand-duc Jean, les « Dix » devaient s'enfermer hier après-midi, dans l'immeuble de vingt-deux étages qui domine la plaine de Kirchberg et Luxembourg.

Nul n'attend de miracle. Mais l'étendue des pouvoirs que représentent ces hommes, l'importance que peuvent avoir leur accord ou leur désaccord, celle des sujets qu'ils ont l'intention de traiter : le chômage et la crise ; les possibilités de progrès de l'Europe, l'élection du Parlement européen au suffrage universel, excitent la curiosité.

Ce n'est jamais sans inquiétude que ceux qui participent au Conseil européen voient l'attention dont ils sont l'objet. Ces hommes qui, presque tous, ont voulu le pouvoir, et l'ont obtenu, sont terriblement vulnérables que ce soit en Angleterre, en France, en Italie ou en Allemagne, les responsables politiques peuvent se trouver éliminés très vite. L'opposition est à l'affût. Les chefs de gouvernement ont grande peine à maintenir l'unité du groupe que les soutient.

Les questions traitées ici sont de celles qui suscitent une certaine unanimité dans les pays du Benelux, mais dans d'autres, elles attisent les querelles internes, par exemple, entre la droite et la gauche du parti travailliste ; entre les différentes tendances de la majorité française. C'est le cas, en particulier, de l'élection du Parlement européen au suffrage universel, mais aussi de l'avenir de la construction européenne. On se demande quel sort Valéry Giscard d'Estaing va réservé à la motion de l'U.D.R.,

qui a posé à cette élection des conditions que les pays n'accepteront jamais. Le président de la République va réaffirmer son accord, pour le principe, de cette élection, en mai 1978, mais quelle sera son attitude en face des détails du projet et, notam-

ment, du point le plus épique : la répartition des sièges ? On décide, ici, à l'unanimité, donc, il suffit d'un désaccord sur un détail pour que rien ne se fasse.

Beaucoup de chefs de gouvernement craignent que leur opinion publique ne leur pardonne pas le sacrifice du moindre intérêt national et leurs fonctionnaires ne se font pas faute de mettre l'accent sur tout ce qui risque d'apparaître comme une concession qui aurait pour conséquence d'amoindrir leur propre pouvoir.

Helmut Schmidt, par exemple, entend asseoir sa réputation de bon gestionnaire en protestant contre le fait que, en marks, la politique agricole a coûté à son

pays deux fois plus en 1975 qu'en 1974. Il a déjà procuré à la presse allemande des chiffres dans ce sens.

Ce souci d'apparaître gestionnaire rigoureux et l'ennemi juré de l'inflation va conduire Helmut Schmidt à une extrême réserve en face de tout projet qui concrétiserait la solidarité européenne en mettant en commun des ressources. Les Allemands sont dans une situation financière nettement meilleure que les autres et se retrouvent, quels que soient les critères retenus, parmi les grands payeurs. Mais les autres pays ne sont nullement prêts à tolérer en contrepartie un contrôle commun de leur gestion.

LUXEMBOURG

De notre envoyé spécial
Jean LECERF

Les chefs de gouvernement sont tous inquiets. Certes ils échangeront d'assez bonnes nouvelles sur la reprise économique, le recul du chômage partiel, mais leurs grands soucis sont leurs chômeurs complets : plus de cinq millions dans la Communauté qu'ils n'envisagent pas de mettre au travail avant assez longtemps.

De nombreuses mesures seront envisagées pour essayer d'obtenir une meilleure cohésion des taux de change, une meilleure convergence des économies, un contrôle communautaire plus précis des déficits budgétaires et de leur financement.

François-Xavier Ortoli présente un mémorandum dans lequel la Commission fait le point et réexamine des dispositions qui ont été prises afin de préparer une union monétaire et estime qu'elles sont toujours valables. Reste à savoir si les causes qui ont empêché de les mettre en œuvre ne sont pas, elles aussi, toujours actives, si les chefs de gouvernement seront persuadés qu'il s'agit d'objectifs susceptibles d'être atteints, de techniques qui conduisent à un prix raisonnable au résultat recherché. Ces neuf chefs d'Etat et de gouvernement qui disposent de moyens d'études et d'exécution comme il en est fort peu de monde se trouvent devant une situation angoissante et le danger, c'est que, en se quittant ce soir, ils n'aient trouvé que des palliatifs sans toucher au fond du problème.

Giscard d'Estaing à la télévision : Maintenir notre volonté commune d'unité

Mercredi, en prélude au Conseil européen, Valéry Giscard d'Estaing, interviewé à la télévision, a déclaré : « Je crois qu'on fait tort à l'Europe en attendant toujours des décisions exceptionnelles. On ne comprend pas qu'il y a un travail en profondeur à accomplir. De cette réunion de demain, j'attends deux choses : la première, c'est que nous puissions parler ensemble pour la première fois du comportement de l'Europe face aux événements économiques et monétaires qui l'ont secouée au cours des dernières semaines... »

« Ce qui est important, a souligné le président de la République, c'est d'exprimer notre volonté commune de maintenir ce qui existe et de progresser, c'est-à-dire de rechercher tou-

jours des solutions à nos difficultés dans le cadre de la Communauté économique européenne... »

» Le deuxième point, c'est l'élection de l'assemblée au suffrage universel. Je serai très clair à ce sujet : la France a accepté le principe de cette élection, et je dirai demain à nos partenaires que nous acceptons le principe de cette élection. Naturellement, il y a des problèmes de modalités. Je pense que nous aurons l'occasion de discuter de ces modalités, mais je tiens à vous dire que je le ferai dans un esprit qui n'a pas pour objet de créer ou de soulever des difficultés telles que l'objectif, c'est-à-dire l'élection au suffrage universel, soit lui-même remis en cause. »

Date : 2-4-76

p. 2

LE CONSEIL EUROPÉEN

Deux sujets à l'ordre du jour de la réunion :

- *l'élection de l'Assemblée au suffrage direct*
- *le rapport sur les institutions de la Communauté*

Répartition des sièges et système électoral

Luxembourg. — Les affaires institutionnelles qui devaient tenir seules la vedette au Conseil européen de Luxembourg ont été quelque peu reléguées au second rang par l'introduction dans l'ordre du jour, à la demande de la France, des problèmes économiques et monétaires et, à la demande de la Grande-Bretagne, des problèmes sociaux.

Ceux qui, comme les gouvernements du Benelux tiennent au renforcement des structures communautaires, en conçoivent quelque mauvaise humeur. Ils sont d'autant plus irrités qu'ils considèrent les élections européennes comme la contrepartie « supra-nationale » des conseils européens (réunions régulières des chefs de gouvernement) d'inspiration « gaulliste ». Ils sont d'autant plus inquiets qu'au Conseil européen de Rome, en décembre, les élections de l'Assemblée européenne au suffrage direct, inscrites au traité de Rome depuis dix-neuf ans, semblaient acquises. M. Giscard d'Estaing n'avait-il pas fait admettre en principe aux gouvernements que ces élections se tiendraient « à une date unique au cours de la période mai-

juin 1978 ? ». Quatre mois plus tard, il apparaît que rien n'est définitivement réglé. Si net que soit l'accord souscrit à Rome, il ne porte que sur un principe dont la mise en œuvre n'est pas une mince affaire.

Au dernier Conseil européen, la Grande-Bretagne et le Danemark ont réservé leur position et n'ont pris aucun engagement électoral précis. Sur le plan diplomatique, ces défections ne devraient pas avoir trop de conséquences : Londres et Copenhague ne s'opposent nullement à ce que leurs partenaires aillent de l'avant sans eux et il a été convenu que « l'Etat qui ne pourrait procéder à l'élection directe » en 1978 « pourra désigner ses représentants parmi les membres élus de sa propre Assemblée nationale ». M. Giscard d'Estaing demandera cependant que le droit à ces exceptions soit ouvert à tous, non pas pour en user mais pour que soit respectée la règle de réciprocité en matière de limitation de souveraineté inscrite dans la Constitution française.

Deux des modalités qui restent à débattre (sur la base, comme le veut le traité de Rome, du projet de convention adopté le 14 janvier 1974 par l'Assemblée européenne) soulèvent des difficultés politiques importantes : la répartition nationale des sièges et le système électoral.

Egaux en droit, les électeurs européens doivent l'être le plus possible en fait. Mais si l'égalité des électeurs est intégralement respectée, la représentation parlementaire des petits Etats sera écrasée. Aussi a-t-on cherché des cotations mal taillées. Des barèmes, tous plus ingénieux les uns que les autres, ont été imaginés qui aboutissent, comme par hasard, à la meilleure représentation nationale possible pour les pays qui les suggèrent.

Ainsi, la proposition irlandaise fait la meilleure part aux petits pays, les propositions française et italienne aux plus grands. Entre les extrêmes, le projet de l'Assemblée européenne demeure très avantageux pour les petits, puisque le Luxembourg recevrait 1,17 % des sièges pour une population représentant 0,14 % de la Communauté, alors que l'Allemagne aurait 20 % des sièges pour une population de 24,2 % et la France 18,6 % des sièges pour une population de 20,3 %. Selon ce barème, un électeur luxembourgeois vaudrait donc beaucoup plus de dix fois un électeur allemand ou français.

Si le dossier sur la répartition des sièges ne divise guère les Français entre eux, il n'en va pas de même du dossier sur le système électoral.

Le traité de Rome dispose que l'Assemblée européenne sera « élue au suffrage universel selon une

procédure uniforme de tous les Etats membres ». Cependant, les usages électoraux sont trop différents pour qu'un système unique puisse être d'emblée accepté par tous. Aussi, l'Assemblée européenne actuelle (dont les membres sont délégués par les Parlements nationaux) propose-t-elle que les premières élections se déroulent selon une procédure propre à chaque Etat. L'Assemblée ainsi élue décidera du système unique pour les scrutins ultérieurs. La conformité de cette proposition avec le traité de Rome est discutable, mais le traité peut être amendé. Parmi les Etats décidés à faire des élections européennes en 1978, l'Allemagne fédérale, la Belgique, l'Italie, l'Irlande, le Luxembourg et les Pays-Bas acceptent la proposition de l'Assemblée, mais en France les choses se compliquent.

Le président Giscard d'Estaing, les Indépendants et les centristes semblent, eux aussi, prêts à des compromis avec le traité de Rome pour que les élections européennes aient lieu. C'est ce que le président de la République a répété avec force à deux reprises mercredi soir sur TF 1. Mais tout autres sont les points de vue de l'U.D.R. (y compris, semble-t-il, celui de M. Chirac) qui, en réclamant une application stricte de l'article du traité de Rome sur la procédure uniforme renvoie en fait aux calendes grecques l'organisation du scrutin. Sans doute, en pure arithmétique parlementaire, les socialistes qui se prononcent avec une insistance croissante pour l'élection de l'Assemblée européenne directe pourraient-ils suppléer les gaullistes déficients. Mais un tel renversement de majorité

est évidemment moins que jamais d'actualité. Les élections européennes, en opposant socialistes et communistes divisent autant l'opposition que la majorité et même le gouvernement.

L'autre chapitre institutionnel qui sera discuté à Luxembourg soulève également des difficultés.

En 1974, le premier ministre belge avait été chargé par ses pairs de leur faire un rapport sur « l'union européenne » qu'ils prétaient à réaliser avant 1980. C'est ce travail que le Conseil européen va examiner. En fait, mis à part, et pour cause ! le gouvernement belge, et peut-être aussi le gouvernement luxembourgeois qui reste cependant discret, les gouvernements de la Communauté ont eu des réactions surtout négatives. Le principal mérite que l'on reconnaît à Paris au rapport Tindemans est d'officialiser l'institution des conseils européens et d'introduire les problèmes de défense dans les affaires des Neuf.

Essentiellement, M. Tindemans propose que la règle de la majorité devienne « pratique courante » au sein du conseil de la Communauté et qu'elle soit étendue à la politique extérieure. Il propose aussi que la commission, dont le président choisirait son équipe, soit investi par l'Assemblée européenne. Celle-ci étant élue au suffrage direct verrait — estime M. Tindemans — ses compétences accrues. Enfin, le premier ministre belge propose de relancer l'union économique et monétaire en organisant une progression différenciée, ce que l'on appelle, selon une formule que d'ailleurs M. Tindemans récuse, l'« Europe à plusieurs vitesses ».

La règle majoritaire est explicitement rejetée pour les questions très importantes par la France et la Grande-Bretagne, mais elle l'est, implicitement, par tous les autres Etats de la Communauté. La France, l'Allemagne fédérale et la Grande-Bretagne refusent tout renforcement du rôle et de l'indépendance de la Commission. L'« Europe à plusieurs vitesses » est rejetée par tous ceux qui, comme la Grande-Bretagne et l'Italie, craignent d'être relégués parmi les Européens de seconde classe. Il semble que le gouvernement français ait, dans un premier mouvement, jugé la suggestion de M. Tindemans « réaliste » mais, depuis que la France a dû quitter le « serpent » monétaire, il a quelques hésitations.

Le rapport Tindemans est trop touffu pour que les Neuf puissent porter un jugement définitif après deux jours de discussion. Ils renverront tout ou partie de l'examen à la Commission, aux représentants permanents ou aux ministres des affaires étrangères, et se donneront rendez-vous pour en reparler au prochain Conseil européen, à Bruxelles, en octobre.

MAURICE DELARUE.

I'Humanité

ORGANE CENTRAL DU PARTI COMMUNISTE FRANÇAIS

Date : 2 - 4 - 76

p. 3

« Sommet européen » à Luxembourg Crise économique et monétaire ÇA NE VA PAS FORT ENTRE LES « NEUF »

HIER s'est ouvert à Luxembourg le quatrième Conseil européen qui réunit amicalement que cette réunion serait consacrée au « rapport Tindemans » et plus particulièrement à l'élection du parlement supranational. Mais cet objectif initial s'est heurté à un certain nombre de « difficultés », notamment l'opposition que ce rapport a rencontré en France, du Parti communiste français jusqu'au sein de la majorité, et en Grande-Bretagne de la part de bon nombre de traditionnalistes.

M. Gaston Thorn, le premier ministre luxembourgeois, qui préside ce conseil, avait pourtant annoncé son intention d'être un « président musclé » et d'imposer contre que toute une décision concernant l'élection supranationale. Dans une interview à « L'Aurore », il a été jusqu'à dire que « si les dirigeants des neuf viennent à Luxembourg les mains vides et le veto à

la bouche, ils en repartiront aussi les mains vides... si par contre, ils ont quelque chose de tangible en poche, je m'afforcerai d'être un bon plia-pocet... » Et Gaston Thorn exhorte les dirigeants de l'Europe capitaliste à ne plus « tourner autour du pot » et à « franchir le Rubicon »... « avant qu'il ne soit trop tard ».

partenaires à accepter des contraintes économiques — les chefs d'Etat et de gouvernement des « neuf » ont néanmoins abordé la question de l'élection supranationale.

Valéry Giscard d'Estaing a proposé de reconduire, pour la première élection du Parlement européen au suffrage universel direct en 1978, la répartition actuelle des sièges au Parlement européen, incluant hier soir l'ADP.

Il aurait obtenu le soutien de l'Allemagne fédérale et de l'Irlande.

Le Parlement européen actuel comprend 198 sièges. Les grands pays (R.F.A., France, Italie et Grande-Bretagne) en ont chacun 32, la Belgique et les Pays-Bas 14, le Danemark et l'Irlande 10, et le Luxembourg 6.

Le journaliste devait s'achever par un dîner offert par M. Thorn, aux cours duquel la discussion devait se poursuivre.

• M. GISCARD D'ESTAING, qui a déclaré par ailleurs que l'essentiel pour le Conseil européen était d'affirmer que « l'Europe continue », a offert une pendulette au premier ministre britannique démissionnaire Harold Wilson. Le cadeau était accompagné d'une note manuscrite expliquant que la pendulette signifiait la fin du temps.

Un « simulacre de démocratie »

D'où vient ce vent de panique, si ce n'est de la crise profonde qui frappe la petite Europe capitaliste, avec ses 5,7 millions de chômeurs et sa crise économique et monétaire ? D'où vient cette volonté d'accélérer l'intégration, de resserrer les liens sous la domination de l'Allemagne fédérale et des Etats-Unis, si ce n'est de la volonté d'un certain nombre de peuples qui s'exprime avec force de changer de politique et d'en finir avec l'Europe des monopoles ?

Avec le souci de défendre l'indépendance nationale dangereusement menacée, notre camarade Gustave Ansart vient, au nom du groupe communiste, de demander au ministre français des Affaires étrangères, s'il ne pensait pas devoir exposer les orientations de la politique européenne du gouvernement à l'Assemblée nationale.

Le Mouvement pour l'indépendance de l'Europe (MIE), présidé par M. Olivier Guichard (UDR), souligne à son tour que « les positions exprimées par de nombreux responsables de la majorité et par des représentants qualifiés de l'opposition tant sur le rapport Tindemans que sur l'élection de l'assemblée sont très proches ».

En Grande-Bretagne, le tra-

vailiste M. Barnett, a déclaré que les élections directes au Parlement européen n'étaient qu'un « simulacre de démocratie » dans un Marché commun, où, au fond, « ce sont les monopoles qui entendent faire la loi ».

C'est pour toutes ces raisons que l'ordre du jour du Conseil européen a été modifié et l'on ne s'attend pas, malgré les imprécations de M. Thorn, à ce que le rapport Tindemans soit réellement discuté.

La discussion, qui a commencé dès l'ouverture du Conseil à 14 h 30, au palais de bétail et de faux acajou de Kirchberg, ne se terminera pas par des décisions, croit-on de source informée. Après un débat sur les questions monétaires — au cours duquel Helmut Schmidt a exhorté ses

L'AURORE

Date : 9-4-76

p. 3

GISCARD VEUT RENFLOUER L'EUROPE sans s'inquiéter à Luxembourg des réticences gaullistes

(De notre envoyé spécial Yves BENOIT)

En politique, comme au football ou au rugby, il n'est pas mauvais, parfois, de partir battu : cela oblige les joueurs à se surpasser et à donner ce coup de rein supplémentaire qui est souvent à l'origine des beaux buts et des grands essais. En débarquant hier, à Luxembourg, de son *Mystère 20*, sous un soleil radieux, Valéry Giscard d'Estaing avait conscience de la responsabilité personnelle très grande qui pesait sur ses épaules.

Certes il n'était pas seul responsable de toutes les brèches de la Communauté, ni de la désaffection européenne de l'opinion et des gouvernements. Mais beaucoup de ces difficultés sont des retombées d'événements politiques et économiques survenus en France. Les clamours de M. Michel Debré qui ont ameuté les troupes de l'UDR ont fait planer un doute sur la volonté de l'Elysée d'organiser des élections européennes au suffrage universel de 1978. La dévalorisation unilatérale de la monnaie française a fait également éclater l'insuffisance de la coopération économique et monétaire.

Autant de coups durs pour le château de cartes européen dont on connaît la fragilité. Le président français ne veut sous aucun prétexte que le Conseil européen, dont il est le parrain, soit à son tour victime autant du désenchantement que des échecs de l'Europe.

Or, c'est bien l'organe suprême des Neuf, principal outil de la construction européenne et dernier recours des institutions communautaires, qui était cette fois en péril. A peine entré dans sa deuxième année le Conseil européen est menacé d'asphyxie, comme l'ont été à leur heure la Commission de Bruxelles et le Conseil des ministres des Neuf.

Giscard est donc bien décidé à sauver son enfant à tout prix. Dans Luxembourg constellé de drapeaux de la Croix-Rouge — qui célèbre une semaine internationale — il va faire appel à toutes les thérapeutiques imaginables pour mettre un terme à la dégradation progressive de la Communauté européenne.

Le président français l'a proclamé dès son arrivée : « L'essentiel, a-t-il dit, c'est d'affirmer la continuité de l'Europe. » Boiteuse, bancale, estropiée et borgne, l'Europe continue, car les Neuf n'ont pas

d'autre choix que de mourir seuls ou de végéter ensemble.

« L'Europe, a encore dit Giscard, n'est pas un spectacle mais une action. Il est important, dans les moments qui sont plus difficiles que d'autres, de faire apparaître, quelles, que soient les difficultés, que l'Europe continue. »

C'est un mea culpa : bien que l'Elysée, en effet, rejette cette interprétation, nos partenaires估计ment que le président de la République sur qui les Neuf fondaient tant d'espoir ne joue le jeu communautaire que lorsque cela lui convient et se sert trop souvent de l'Europe comme d'une arme ou d'un bouclier dans l'arène politique française.

La balle dans

le camp anglais

Il s'agissait donc hier de colmater les brèches. Pas tant dans le domaine économique et monétaire qui est celui des grands argentiers. Giscard, contrairement à ce qu'ont dit ou crurent nos partenaires, n'avait pas de recettes magiques à proposer pour

surmonter la crise des pays industriels. Il a, avec ses partenaires, admis qu'il faudrait désormais observer avec plus de rigueur la stratégie commune anti-inflationniste mise au point par les ministres des Finances. Ceux-ci devront donc, l'an prochain à Luxembourg, concrétiser cette solidarité renouvelée.

Mais c'est à propos des élections européennes au suffrage universel que Giscard a fait la principale relance. Ignorant les réticences d'un parti important de sa majorité, il a prêté main-forte au président en exercice, le Luxembourgeois Gaston Thorn, pour que soient fixées, dès aujourd'hui, les principales modalités du scrutin de 1978.

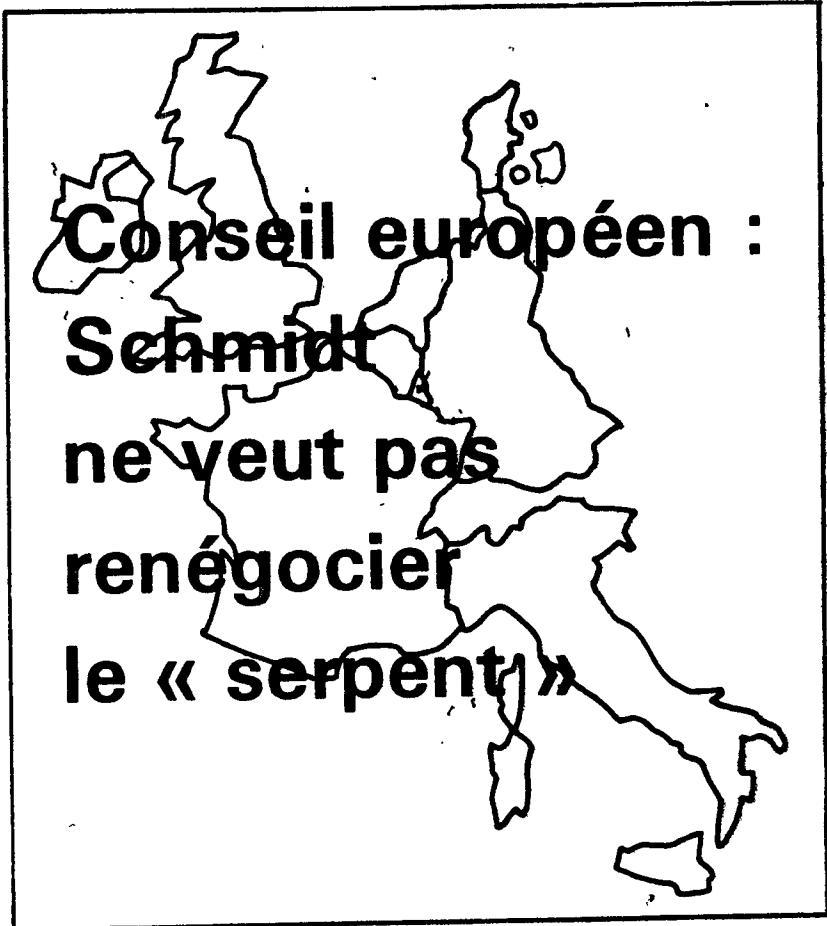
La balle est donc retombée dans le camp anglais où les deux Premiers ministres, l'ancien, M. Wilson, et le futur, M. Callaghan, vont avoir beaucoup de mal à ne pas la ramasser sans perdre la face. Mais le chef du Foreign Office songe surtout aux voix des députés travaillistes dont il a besoin lundi prochain pour accéder enfin au 10, Downing Street.

Il ne prononcera pas un mot qui puisse lui aliéner le moindre suffrage. Giscard et Thorn devront être bien habiles pour lui extorquer son consentement avant que les dirigeants des Neuf se séparent ce soir.

le
QUOTIDIEN
de paris

Date : 1^{er} - 4 - 76

p. 3



• La France devait présenter hier aux huit autres Etats membres de la Communauté, dont les chefs de gouvernement sont réunis jusqu'à ce soir au Luxembourg, des « propositions concrètes » concernant les modalités de l'élection du Parlement européen au suffrage universel direct, théoriquement prévue pour mai 1978, ont fait savoir hier les milieux autorisés français. Cependant, les problèmes monétaires se sont imposés au début de l'ordre du jour de ce premier sommet européen de 1976.

Dès son arrivée à Luxembourg, M. Valéry Giscard d'Estaing s'est posé en champion de la « continuité de l'Europe » en affirmant : « L'Europe est une action, il est important, dans les moments qui sont plus difficiles que d'autres, de faire apparaître que, quelles que soient les difficultés, l'Europe continue. »

L'ordre du jour des dirigeants de la Communauté, réunis sous la présidence du chef du gouvernement du Grand-Duché, M. Gaston Thorn, s'imposait : les problèmes monétaires, après la tempête récente qui couve encore, avaient la priorité.

Et c'est de l'entourage du « grand

argentier » de la Communauté, le chancelier ouest-allemand Helmut Schmidt, que venaient les premières indications :

La R.F.A. n'entend pas accepter des aménagements du dispositif monétaire européen actuel, c'est-à-dire du « serpent », indique-t-on de source allemande.

La position de la R.F.A., ajoute-t-on de même source, est la suivante :

1. — La modification du mécanisme du « serpent monétaire » actuel (R.F.A., Bénélux, Danemark), qui tolère des marges de fluctuation maximales de 2,25 % au total entre la monnaie la plus faible et la monnaie la plus forte et comprend des règles d'interventions très strictes, ne sera pas discutée. L'Allemagne fédérale considère ces règles comme un instrument indispensable de discipline des politiques économiques nationales.

2. — Bonn ne voit pas la nécessité d'élargir le concours financier à court terme ni de mettre en commun une partie des réserves en devises des pays membres de la C.E.E. Cette dernière opération doit être l'aboutissement d'une politique monétaire commune et non son début, estime-t-on de source allemande. D'ailleurs à l'heure actuelle, l'Allemagne fédérale ne croit pas que cela soit

nécessaire pour défendre les parités actuelles à l'intérieur du « serpent ».

3. — Une réévaluation du deutsche mark n'est pas nécessaire à l'heure actuelle. L'Allemagne fédérale avait proposé de « faire un geste » pour permettre à la France de demeurer dans le « serpent ». Comme Paris a décidé de quitter temporairement le dispositif monétaire européen, cette proposition devient sans objet.

4. — La R.F.A. est favorable à une information rapide au niveau des « Neuf » des décisions prises par les pays du « serpent », mais elle ne pense pas que des décisions communautaires sur le fonctionnement du « serpent » soient bien adaptées à la situation actuelle.

Après l'examen des problèmes monétaires, les perspectives d'élection du Parlement européen au suffrage universel devaient être discutées» dans la soirée par les « Neuf ». Pour aujourd'hui, il reste notamment à juger le rapport du Premier ministre belge Leo Tindemans sur l'Union européenne, et les formes que pourraient revêtir les institutions européennes au début des années 80. L'impression prévalait cependant que la « confédération européenne » n'est pas pour demain, tant sont vivaces les réflexes nationaux, exacerbés par la crise économique.

Datum : 02. 04. 76 .

Seite : 1.

Bonn dringt auf stärkere Abstimmung der Wirtschaftspolitik

Treffen der europäischen Regierungschefs in Luxemburg / Wenig Chancen für Direktwahl 1978

std. LUXEMBURG, 1. April. Mit einer Aussprache über die Wirtschaftslage in der Europäischen Gemeinschaft hat am Donnerstag in Luxemburg das Treffen der Regierungschefs aller neun Mitgliedstaaten begonnen. Auf französischen Wunsch, der auch die deutsche Zustimmung fand, wurde dieser Punkt an die erste Stelle der Tagesordnung gesetzt. Das nächste Thema war die Direktwahl zum Europa-Parlament. An diesem Freitag sollen die Verhandlungen mit einer Debatte über den Tindemans-Bericht fortgesetzt werden. Wahrscheinlich wird auch die Wahl zu einem Europäischen Parlament noch einmal behandelt werden.

Die Regierungschefs und Außenminister waren vor dem europäischen Zentrum auf dem Kirchberg in Luxemburg von einigen hundert Zuschauern und kleineren Demonstrationsgruppen erwartet worden. Auf Spruchbändern in französischer, deutscher und italienischer Sprache wurden Wahlen zu einem Europäischen Parlament gefordert. Nach dem luxemburgischen Ministerpräsidenten Thorn, der als Gastgeber fungierte, tritt als erster der

französische Staatspräsident Giscard d'Estaing ein, von den Zuschauern mit lebhaften Beifall bedacht. Unmittelbar darauf folgten Bundeskanzler Schmidt und Außenminister Genscher, für die es ebenfalls Applaus gab. Sprechchöre riefen bei der Anfahrt der Delegation: "Wählen, Wählen!" Premierminister Wilson, für den es die letzte Ratstagsitzung ist, bestieg die Treppen zum Sitzungssaal bedächtig, aber mit einem breiten Lächeln und winkenden Händen. Der wahrscheinliche Nachfolger Callaghan ging dicht an seiner Seite.

Von dem Treffen werden keine währungspolitischen Beschlüsse erwartet. Bonn sieht im Augenblick keine Veranlassung, eine Änderung der Paritäten in der bestehenden Währungsunion vorzunehmen. Am Donnerstagabend wurde auch ausgeschlossen, daß dem in der nächsten Woche tagenden Rat der Finanz- und Außenminister ein Auftrag erteilt werden könne, sich mit diesem Thema zu befassen. Aus deutschen Delegationskreisen war zu hören, daß die vor zwei Wochen angedeutete Bereitschaft einer geringfügigen Aufwertung der Mark bei gleichzeitiger Neufestsetzung der Paritäten in der Währungsschlange und einem Verbleiben des französischen Franc im Währungsverbund jetzt nicht mehr bestehe. Nach dem Austritt der Franzosen sei die Grundlage für eine solche Maßnahme entfallen.

Bonn sieht zur Zeit auch keine Veranlassung zu einer Ausweitung des Währungsbestandes. Die kurzfristigen Beistandsmöglichkeiten werden für völlig ausreichend gehalten. Mit einem Erstaunen ist auf deutscher Seite die schon vor der Konferenz geäußerte Forderung nach einer Zusammenlegung der Währungsreserven zur Kenntnis genommen worden. Daß derartige Vorschläge von französischer Seite nach dem Austritt aus dem Währungsverbund gemacht werden, hat zumindest überrascht. Eine Zusammenlegung der Reserven — so wird erklärt — könnte nur nach einer gemeinsamen Währungspolitik erfolgen, sei also der Schlüssstein einer gemeinsamen europäischen, monetären Politik. (Blaue Linie)

Die Delegation der Bundesrepublik hat sich in der Debatte über die Wirtschaftslage für eine stärkere Abstimmung der nationalen Maßnahmen ausgesprochen. Ohne eine verbindliche Festlegung der notwendigen Schritte und einer wirkungsvollen Zusammenarbeit sei es sinnlos, neue monetäre Mechanismen einzuführen. Die deutsche Delegation hat in dieser Debatte keine eigenen Vorschläge eingebracht. Sie stimmte jedoch mit den wichtigsten Punkten eines Papiers überein, das auf der Konferenz von der Brüsseler Kommission vorgelegt worden ist.

Die Kommissionsvorschläge lassen sich in vier Punkten zusammenfassen: bindende Verpflichtungen zur Konzentrierung der Wirtschaftspolitik, strikte Einhaltung von Budgetrichtlinien, Normen für die Weltpolitik und Sanktionsmechanismen. Mit den ersten drei Punkten fand die Kommission die volle deutsche Unterstützung. Skeptischer war man hinsichtlich der Chancen für Sanktionsmaßnahmen. Nach den Vorstellungen der Kommission sollen Sanktionen auch darin bestehen, den Ländern, die sich nicht an die selbstübernommene Verpflichtung für die Wirtschafts- und Währungspolitik halten, keine finanziellen Mittel aus den verschiedenen Fonds der Gemeinschaft zu überlassen. Von deutscher Seite lautete der etwas lakonische Kommentar: "Mal sehen, was draus wird."

Gedämpft klang auch die deutsche Reaktion auf die Kommissionsaussagen zur Arbeitsmarktpolitik. Bonn — das wurde deutlich — hält nichts von einem „europäischen Arbeitslosengeld“. Die Arbeitsmarktpolitik müsse eine nationale Angelegenheit bleiben.

In der Frage der Wahl zum Europäischen Parlament setzt sich Bonn weiterhin für eine Direktwahl nach nationalem Wahlrecht an einem beliebigen Wochenende im Jahre 1978 ein.

Datum : 02. 04. 76.

Seite : 1.

EG-Kommission fordert Währungsdisziplin

Bonner Delegation beim Europäischen Rat hält nichts von Reform der Geldpolitik

Von unserem Korrespondenten Hans-Josef Strick

Luxemburg, 1. April

Der von den wirtschafts- und sozialpolitischen Krisen in der Europäischen Gemeinschaft ausgehende Druck ließ am Donnerstagnachmittag zum Auftakt der zweitägigen Konferenz des „Europäischen Rates“ der neun Regierungschefs in Luxemburg Vorschläge der Brüsseler EG-Kommission über strengere wirtschafts-, haushalts- und währungspolitische Verpflichtungen der Mitgliedstaaten in den Vordergrund treten. Der französische Staatspräsident Giscard d'Estaing rückte die akuten Wirtschafts- und Währungsorgen sofort in den Mittelpunkt, und auch von deutscher Seite wurde anerkannt, daß ein europäisches Gipfelgespräch ohne die Behandlung der wirtschaftlichen Krisensorgen gegenwärtig nicht denkbar wäre. Daß es in Luxemburg schon zu einer definitiven Entscheidung über die Direktwahl des Europäischen Parlaments und über den politischen Inhalt der Europäischen Union kommen könnte, war zu Konferenzbeginn unwahrscheinlich.

Bundeskanzler Schmidt hat sich gegenüber seinen Kollegen nachdrücklich dafür eingesetzt, vor allen Beschlüssen über eine erweiterte Währungszusammenarbeit die Wirtschafts-, Geld- und Finanzpolitik der Mitgliedstaaten zu koordinieren. Der Kanzler misst dieser Zusammenarbeit größere Bedeutung bei als der von Frankreich angeregten Zusammenlegung der europäischen Währungsreserven.

Kommissionspräsident Ortoli, der ebenso wie Vizepräsident Haferkamp und die neun Außenminister an dem Cheftreffen — dem resten in diesem Jahr — teilnimmt, unterbreitete dem Europäischen Rat ein Dokument über eine gemeinsame Arbeitsmarktpolitik, über haushaltspolitische Leitlinien sowie über gemeinsame strenge Normen für die interne Geldpolitik der Mitgliedstaaten. Von der deutschen Delegation wurden wesentliche Elemente dieses Kommissionsvorstoßes für eine engere wirtschaftspolitische Koordinierung als akzeptabel bezeichnet. Zur Durchsetzung einer besseren wirtschaftspolitischen Disziplin will die Kommission auch eine Art von Sanktionen gegen wirtschafts-, haushalts- und geldpolitische Lascheit einführen.

Die deutsche Delegation, die von Bundeskanzler Schmidt geleitet wird, schloß eine „gewisse pädagogische Wirkung“ derartiger Regelungen nicht aus. Allerdings hat die Bundesregierung beim gegenwärtigen Stand der europäischen Integration noch keine Neigung, etwa auf Gemeinschaftsebene ein Arbeitslosenversicherungssystem ins Leben zu rufen, das gemeinsam gespeist würde, weil hiervon noch keineswegs neue Arbeitsplätze geschaffen würden. Gemeinsame Normen für eine strenge interne Geldpolitik der Notenbanken würde die Bundesregierung durchaus zustimmen, hingegen ist sie nicht bereit, aufweichende Änderungen am System des europäischen Währungsverbundes hinzunehmen, dem nach dem Ausscheiden des französischen Francs noch die D-Mark, die skandinavischen Kronen und die Benelux-Währungen angehören. Von deutscher Seite wurde erklärt, man werde sich einer „Orientierungsdebatte“, wie sie vor allem von Giscard angestrebt wurde, nicht entziehen; eine Verbreiterung der Wechselkursmargen oder eine Zusammenfassung der

Währungsreserven stehe für Bonn aber zur Zeit nicht zur Diskussion. Auch eine Ausweitung des gegenseitigen Währungsbeistandes sei nicht aktuell, da die bisherigen Mechanismen funktionierten. Eine Zusammenlegung der Währungsreserven setze eine bisher nicht vorhandene gemeinsame Währungspolitik voraus und könne erst ein Schlußpunkt sein.

Weitere Beratungspunkte der Regierungschefs sind die Direktwahl des Europäischen Parlaments und der Bericht des belgischen Premierministers Tindemans über die bis 1980 angestrebte „Europäische Union“. Die Bundesregierung tritt dafür ein, daß die erste Direktwahl der europäischen Abgeordneten 1978 an einem Tag oder an einem Wochenende in allen Mitgliedstaaten stattfindet. Hinsichtlich der Sitzverteilung zwischen den Mitgliedstaaten ist Bonn, wie verlautet, bereit, der französischen Forderung nach einer strengen Proportionalität gemessen an den Einwohnerzahlen näherzurücken; andere Vorschläge, vor allem vom Parlament selbst, ziehen dagegen auf eine stärkere Vertretung der kleinen Mitgliedstaaten.

Auf Grund innenpolitischer Widerstände, nicht zuletzt bei den Gaullisten in Frankreich, aber auch in Großbritannien und Dänemark, wurde in Luxemburg am Donnerstag damit gerechnet, daß eine Entscheidung vor dem nächsten Cheftreffen im Juli kaum zustande kommen kann, was allerdings nicht als Katastrophe in dem ohnehin nur langsam forschreitenden europäischen Integrationsprozeß empfunden würde. Auch bei der Behandlung des Tindemans-Berichtes dürfte der Europäische Rat kaum mehr beschließen, als ihn zur weiteren Behandlung an die Außenminister zu verweisen.

Datum : 02. 04. 76.

Seite : 5.

EG-Gipfel berät über Wirtschaftspolitik

B. CONRAD/W. HADLER, Luxemburg

Für eine stärkere Abstimmung der Wirtschafts- und Finanzpolitik in der EG hat sich Bundeskanzler Helmut Schmidt gestern beim Treffen der europäischen Regierungschefs in Luxemburg eingesetzt. Erst dann könne man über neue währungspolitische Bindungen zwischen den Mitgliedsländern der Gemeinschaft nachdenken.

Die Wirtschafts- und Währungspolitik stand auf Wunsch des französischen Präsidenten Giscard als erster Punkt auf der Tagesordnung des Europäischen Rates, von dem keine weitreichende Entscheidungen erwartet wurden. Ursprünglich war geplant, vor allem über die Direktwahl zum Europäischen Parlament und über den Bericht des belgischen Premierministers Leo Tindemans zur Weiterentwicklung der Gemeinschaft zu diskutieren.

Im supermodernen 22stöckigen Europa-Zentrum auf dem Kirchberg waren dann die formellen Beratungen der EG-Kommission hatte den Regierungschefs eine Gesprächsunterlage vorgelegt. Darin forderte sie eine bindende Verpflichtung der Mitgliedsregierungen, sich jeweils vorher über ihre Wirtschafts-, Haushalts- und Kreditpolitik zu konsultieren. Bundeskanzler Schmidt unterstützte diesen Vorschlag nachdrücklich. Nach Bonner Ansicht muß die Koordinierung der Wirtschafts- und Finanzpolitik in der Gemeinschaft absoluten Vorrang haben.

Frankfurter Rundschau

Datum : 7. IV. 1976

Seite : 1

Die Verantwortung der Neun

Von Erich Hauser (z. Z. Luxemburg)

Das Treffen der neun EG-Regierungschefs in Luxemburg (heute und morgen) scheint nicht glücklich zu werden. Aus London kommen Premierminister Wilson und sein möglicher Nachfolger Callaghan. Beide wollen vor allem über die Arbeitslosigkeit sprechen. Italiens Ministerpräsident Moro ist ein Mann, der sich als letztes Bollwerk gegen den kommunistischen Versuch betrachtet, zum erstenmal in einem Land der EG mitzuregieren.

Frankreichs Staatschef Giscard d'Estaing schließlich erscheint zu einem Zeitpunkt, da seine Popularität auf dem Tiefpunkt ist. In Luxemburg will er einen bequemeren Währungsverbund für alle Mitgliedstaaten schaffen, „in dem die Stabilität nicht mehr das alleinseligmachende Prinzip sein soll. Giscard möchte vergessen machen, daß er vor fünfzehn Monaten „die erste direkte Wahl der Abgeordneten zum Europaparlament“ für 1978 vorgeschlagen hat. Ausgerechnet in Frankreich aber sind die innenpolitischen Widerstände dagegen größer als erwartet.

Zu den festen Themen des Luxemburger Treffens gehören jedoch die Europawahlen und der Bericht des belgischen Premierminister Leo Tindemans über die Vorbereitung einer „Europäischen Union“ der neun. Der Bericht von Tindemans, vor drei Monaten vorgelegt, interessiert nur noch Sachkenner.

Der scheinbare europäische Elan vom vergangenen Jahr, beflogt durch den glücklichen Ausgang der britischen Volksabstimmung, ist sichtbar verwelkt. Wenn Luxemburgs Ministerpräsident Gaston Thorn die Franzosen und Briten noch einmal zu einem lahmen Bekenntnis in Sachen „EG-Parlamentswahl“ erpressen kann, ist in Wirklichkeit nichts erreicht.

Hinter dem Nebelschleier europäischer Lippenbekenntnisse droht die viel ernstere Gefahr, daß die nur mühsam verhinderten Ansätze Italiens und

Großbritanniens zur Einschränkung ihrer Importe in den nächsten Monaten doch nicht mehr länger abzuwehren sind. Dann würde der gerade beginnende allgemeine Konjunkturaufschwung im Buschfeuer eines internationalen Handelskrieges verbrennen. Er würde auf die EFTA-Länder und die USA übergreifen.

Die neun EG-Regierungschefs tragen deshalb bei diesem fast hoffnungslosen Routine-Gipfel weltpolitische Verantwortung wie nie zuvor. Rund sechs Millionen Arbeitslose in der EG vor allem sind das beherrschende Thema. Patentrezepte mit einer neuen Gemeinschaftskasse führen sicher zu nichts. Die Koordinierung des Aufschwungs, ein „EG-Pakt“ zur Überwindung der Krise und der Arbeitslosigkeit, scheint die einzige Lösung. Dazu müßten gehören:

Die Konjunkturpolitik wird jetzt ernsthaft koordiniert. Sobald der deutsche Aufschwung gesichert ist, kommt eine Aufwertung der Mark, um die anderen EG-Staaten aus dem Sumpf zu ziehen. Keiner wird im Stich gelassen, der sich an die Koordinierung hält. Wer gegen die Regeln verstößt und etwa Importe verhindert, erhält nichts mehr aus der Gemeinschaftskasse. Neben der EG-Schlange des Hartwährungsblocks wird versuchsweise ein erweiterter Block geschaffen. Die Solidarität mit allen möglichen Finanzhilfen gilt — aber nur für die, die sich selber solidarisch erweisen.

In den Pakt — sei er auf drei oder auf fünf Jahre beschlossen — können dann auch die Einigung über die Direktwahlen zum Europaparlament und die Verwirklichung der Tindemans-Vorschläge einfließen. Einen wirklichen Erfolg kann dieses Gipfeltreffen nur haben, wenn die Politiker die Angst von Millionen EG-Bürgern vor der Arbeitslosigkeit begreifen. Die neun Regierungschefs haben deshalb die Wahl, entweder das Grab der Gemeinschaft oder ihre Auferstehung vorzubereiten.

FINANCIAL TIMES

Date: 02. 04. 76.

page: 6

Time for nostalgia as Wilson quits the Euro-stage

BY ROBIN REEVES

LUXEMBOURG, April 1.

A CARRIAGE CLOCK was presented to Mr. Harold Wilson as he arrived at his hotel room here to-day for the Common Market summit — a memento from French President Giscard d'Estaing to commemorate, according to the accompanying message, the passage of time since Mr. Wilson first stepped out on to the Euro-stage.

German Chancellor Helmut Schmidt, not to be outdone, soon let it be known that an engraving of his home city of Hamburg was also on its way.

Luxembourg's own, normally sleepy, passage of time has been rudely jarred by the arrival of the summit leaders and their entourages. Noisy motorcades and appalling traffic jams appeared to-day as Europe's

leaders were rushed from the energy policy, but ignominiously planning a big jamboree during airport to embassies and hotels, failed to do so. The pre-enlarge-ment 1972 Paris summit January-June next year. The Kirchberg European Centre, just across a bridged ravine from the city's old quarter. What must have been the entire police force of Luxembourg (population 345,000) was deployed everywhere, their usual toytown image dissipated by a liberal sprinkling of sub-machine guns and Alsatian dogs.

Strictly speaking, these occasions are not supposed to be called "summits", but European councils. Common Market summits got a bad name after the December, 1973, Copenhagen debacle which was supposed to have agreed the EEC regional development fund and common

pledge of economic and "summit" will take place in June and coincide with the 25th anniversary celebrations of Queen Elizabeth's reign. So President Giscard, during the French presidency of the council in the second half of 1974, struck on the idea of regular meetings of EEC heads of government three times a year which would instead be called the European Council and become part of the Common Market's institutional machinery. Now, heads of Government gather once in the capital of the country holding the six-month presidency. The third meeting is held in Brussels. British government officials are already at work

Of the precise role of the council, nobody is quite sure. Diplomats hasten to assure inquiring journalists that it is not a Community Court of political appeal, though they admit that on certain issues, such as Britain's demand last autumn for a separate seat at the Paris North-South conference, that is what it became.

What everybody wants to prevent is it paralysing the already painfully slow decision-making role of the Council of Ministers. In these circumstances, the officials grope towards the concept of an institution which is there to give general guidance, to point the Community in a certain direction and to provide a general overseeing role. Given the general expectation that the meeting will produce no spectacular results on anything, the council will certainly begin to look like a regular EEC institution.

The fact that the meeting was taking place on April Fool's day did not go unnoticed. A French radio station searched for a British journalist willing to imitate Mr. Wilson saying he had changed his mind about his resigning as Premier and had decided to stay on. By all accounts, they could not find anybody sufficiently convincing.

THE TIMES

Date: 02. 04. • 76.

page: 6.

Mr Wilson makes plea for EEC action on unemployment

From Michael Hornsby and

David Cross

Luxembourg, April 1

The monetary crisis, which was moved to the top of the agenda at French request, was the main concern of EEC heads of government when they opened their summit meeting here today under the presidency of Mr Gaston Thorn, the Prime Minister and Foreign Minister of Luxembourg.

Early interventions from Mr Harold Wilson and Herr Helmut Schmidt, the West German Chancellor, gave little encouragement to French hopes of getting agreement on measures to reform and extend the European joint currency float, known as the "snake".

Herr Schmidt said that Europe needed to tackle its basic economic problems and not waste time tinkering with exchange rate mechanisms. This view was echoed by Mr Wilson, who also made a strong plea for Community action to help to relieve structural unemployment.

Mr Wilson said that unemployment was the most impor-

tant problem confronting the Community and that it should be discussed thoroughly by finance ministers at their meeting later this month and at the planned June tripartite conference between representatives of governments, trade unions and employers.

Herr Schmidt made some sympathetic noises about the needs of the depressed regions in Britain and other Community members, but dropped heavy hints that there would be little enthusiasm in Bonn for any increase in its already large share of the EEC budget.

Apparently realizing that French preoccupation with the snake system was not widely shared by his partners, President Giscard d'Estaing made only a general statement about the need to restore monetary stability. Contrary to expectations, he made clear that France had no specific new proposals to offer.

Before the summit began, it had been reported widely that President Giscard planned to table proposals advocating a partial pooling of national monetary reserves to assist in

the defence of currencies under attack from speculators.

The French are also known to favour a reform of the snake system, allowing wider margins of exchange rate fluctuation, which would make it possible for weaker currencies like the pound, the lira and the franc to rejoin the joint float.

German and British doubts about the wisdom of trying to maintain weak currencies in the snake at artificially high exchange rates were endorsed by M François-Xavier Ortoli, President of the European Commission, who argued that purely monetary arrangements would not work without much greater harmonization of national economic policies.

A Commission paper presented by M Ortoli to the summit advocated a large-scale transfer of resources from the richer to the poorer members of the Community, balanced by the latter's acceptance of stricter disciplines in budgetary and credit expansion policies. M Ortoli suggested that countries which did not observe commonly defined norms on such matters as the size of

budget deficits might be subjected to sanctions of some kind.

This idea was strongly backed by Herr Schmidt, who suggested that it should be transmitted to finance ministers for further study. Predictably, however, it held little appeal for most other heads of government, several of whom felt that it would create bitterness and encourage attempts by member states to gang up on each other.

Herr Schmidt said his country was not ready to pool its monetary resources to help ailing currencies unless there were binding rules to force weaker member states to follow certain approved economic guidelines. He made it clear that countries which accepted Community aid in the form of credit transfers must accept a strong degree of economic discipline.

Despite the sombre tone of the monetary and economic discussions, and the prospect of little new progress after the direct elections to the European Parliament, the atmosphere before the summit began was light-hearted, with Herr Schmidt and President Giscard bearing farewell gifts for Mr Wilson.

These included a handsome carriage clock set in lapis lazuli and inscribed by President Giscard in his own hand, and an old print of Hamburg, Herr Schmidt's home town, bearing the legend: "To remind you of your friend in Hamburg". Mr Wilson appeared to be relishing his valedictory appearance.

As heads of government arrived at the Kirchberg conference hall in bright spring sunshine, several hundred representatives of the European Federalist Movement waved banners and chanted slogans in favour of direct elections.

Substantive discussions on direct elections and the Tindemans report on European union, will not come before tomorrow, the second and final day of the summit. In effect, there is now considered to be no prospect of final approval at this summit of a convention setting out the provisions necessary for the introduction of direct elections by the middle of 1978.

12

FINANCIAL TIMES

Date:
02. 04. 76.

page: 1.

Bonn rejects proposals by France to expand snake

BY REGINALD DALE

LUXEMBOURG, April 1

GERMANY, with Dutch support have agreed generally with the today squashed any idea of re-forming or expanding the jointly-floating EEC currency after the recent monetary upheavals.

In face of powerful opposition by Herr Helmut Schmidt, the German Chancellor, President Giscard d'Estaing of France refrained from pressing the proposal at the EEC summit meeting here today.

Suggestions that the snake should be made more flexible, extended to all nine countries, and be supported by pooled reserves, have been tentatively floated from Paris in the past few days.

But M. Giscard d'Estaing to-day denied he had ever intended to take such an initiative during the two-day talks here.

Even before the meeting, German officials strongly attacked all the ideas the French were reported to have been considering. There could be no question of pooling reserves when currencies were in such disarray, particularly following the withdrawal of the French franc from the蛇 last month, nor could any changes be considered in the existing functioning of the system.

Mr Wilson, attending his last EEC summit, was reported to

German line, as did the Commission. The Prime Minister said the U.K. opposed the introduction of any new EEC monetary mechanism.

Herr Schmidt's main point was the familiar one that economic policies must be put in order before there could be any question of creating new parity arrangements.

German officials repeated that there was no longer any question of revaluing the D-mark, adding that Bonn was also opposed to ministers from non-snake countries such as Britain, France and Italy, participating in the snake members' discussions.

Germany welcomed Commission proposals that jointly-agreed economic and budgetary policies should be made binding on member states, but there was some doubt over a suggestion that "sanctions" might be imposed if Governments subsequently stepped out of line with the concept of "sanctions" remained vague, and most ministers were unenthusiastic about the idea in to-day's economic and monetary discussions.

Nevertheless, it seemed likely that a Commission paper calling for greater economic convergence with tighter discipline on both strong and weak economies would be adopted as a basis for further study.

M. Giscard d'Estaing, who had asked for economic and monetary affairs to be put first on the agenda, said that public opinion would expect the currency situation to be discussed at the summit, but he did not see that there was any specific action the heads of Government could take.

On the other hand, the French President made it clear he was seeking progress on direct elections to the European Parliament the second of the main summit themes. French officials said he was determined to press ahead in spite of opposition in France from the Communists and hard-line Gaullists, and might well make proposals for solving the remaining difficulties.

British officials said Mr James Callaghan, the U.K. Foreign Secretary, also wanted progress on direct elections, with the main outstanding problem the number of seats in the new Parliament and their distribution among the member-States. Germany and the Benelux countries have made it clear they regard the issue as being of major political import-

ance, although German officials are now beginning to doubt whether the May 1978 target date can be met.

The Germans were cool towards British plans to launch a major attack on unemployment at Community level, which Mr. Wilson sees as a major summit item. German officials said the tackling of unemployment remained a national matter, and there was no real mechanism for coping with it at Community level. Bonn clearly fears that the idea could cost a great deal of, mainly German, money.

The heads of Government were not expected to start discussions of the third major summit topic, the Tindemans Report on European Union, until to-morrow.

THE GUARDIAN

Date:
02. 04. 76.

page:
2.

France and Germany thwart changes in Nine's Parliament

From MARK ARNOLD-FORSTER and JOHN PALMER; Luxembourg, April 1

France and Germany agreed here tonight to leave the European Parliament the same size as it is at present even when it has been directly elected, thereby setting at nought the many plans that have been made for enlarging it and making it more nearly proportionately representative.

The suggestion came from President Giscard d'Estaing and was at once accepted by Chancellor Schmidt. Most other Heads of EEC Governments meeting here tonight for their spring Summit, reserved their position. Mr Wilson was one who did this but the combination of France and Germany may be hard to counter.

But all heads of government agreed to a four-day period for direct elections to the Parliament, which, as matters now stand, are due in May, 1978. Polling could take place on any day from Thursday to Sunday in any one week. But results could not be announced until Sunday night lest the outcome in one country could influence the outcome in another.

Earlier leaders of the EEC took a long, hard look at the monetary crisis which threatened the future of the Community but were still no nearer a common view on how to solve it when they adjourned for a working dinner tonight.

A French scheme for changing and broadening the margins of the EEC's currency snake was abandoned here this morning by President Giscard d'Estaing after heavy hints had come from Bonn at the weekend that Germany would have nothing to do with it.

Mr Harold Wilson, making his farewell appearance here as British Prime Minister, also spoke against any strategy which reduced Europe's econo-

mic crisis to purely monetary terms.

Before the meeting began Mr Wilson was presented with two retirement gifts: a carriage clock from President Giscard d'Estaing and a picture of Hamburg from Chancellor Schmidt.

There was no mistaking the sombre atmosphere in which the two-day European Council of EEC Heads of Government opened. In case any of the nine Governments were in any doubt, the president of the EEC Commission, M Francois-Xavier Ortoli, reminded them that continuing monetary upheaval in the currency markets could wreck the existing achievements of the Common Market and doom any hopes of closer integration in the future.

President Giscard, having been alerted to the evidence of general hostility to any plans which tampered with the remains of the EEC currency snake — from which the franc had to be withdrawn — contented himself with a general review of the monetary crisis and of the events which led to the franc's withdrawal. But in a half-hour speech he warned the other Heads of Government about the peril of allowing monetary chaos to continue.

Immediately after this, Chancellor Schmidt returned to the well-known German view that only a convergence of the economies of the Community countries could prevent currency crises "To concentrate on movements in exchange rates, which are reflections of economic facts, is a mistake," he said.

The West German Chancellor supported the Commission's view that states should be prepared to harmonise their national economic strategies to a far greater extent. And there was widespread, but not unani-

mous, approval for the idea that member states should, for instance, fix the rate of growth of national credit after consultations within the Community.

Mr Wilson had relatively little to say about the problems of the snake and insisted that only by helping the weaker countries to match the performance of the stronger could currency disorder be eliminated. He also stressed the long-term danger that the Community would face high levels of structural, or long-term, unemployment.

Referring to the need of more economic discipline advanced by other Governments, Mr Wilson noted that the rate of growth in the British money supply had been sharply reduced and that they were about to start the second stage of "a successful wages policy."

The Dutch Prime Minister, Mr Joop den Uyl, predicted that the EEC would have structural, as distinct from cyclical, unemployment of 3 per cent by 1980.

The Commission's paper and the reaction of the Heads of Government will now be passed to the EEC Finance Ministers, who are due to meet here next week. But even they are unlikely to be able to agree on anything, approaching a plan of action given the wide disparity of views between the nine Governments on the cause and possible remedies for the crisis.

Although the monetary and economic troubles of the Community dominated today's proceedings, the European leaders began discussion on the thorny question of how to organise direct elections to the European Parliament. President Giscard, supported by the West Germans, proposed yet another amended scale for the size of the Parliament.

The Daily Telegraph

Date: 02. 04. 76.

page: 32

SCHMIDT REBUFFS CALL BY WILSON ON JOBLESS

By ALAN OSBORN, Common Market Correspondent,
in Luxembourg

MR WILSON called at the Common Market summit conference in Luxembourg yesterday for EEC action on unemployment—and was apparently rebuffed by Herr Schmidt, West German Chancellor.

The British public would be disappointed in the Market if the Market did not show that it could do more to ease unemployment than could the British

Government, said Mr Wilson.

The Community should take positive action as soon as possible to deal with the social and human consequences of unemployment.

Without higher growth rates than those projected unemployment would remain high, and he urged the meeting to consider this despite the risk of stimulating renewed inflation.

Germans lead rest

The Prime Minister's plea seemed to be soundly rebuffed by Herr Schmidt who said that unemployment was a national problem and there was no international machinery to deal with it.

The German leader strongly indicated that he was losing patience with repeated calls on Germany to foot the bill for other EEC members.

He distributed statistics showing that Germany had led all other EEC countries in practically every department of economic performance in recent years.

Chancellor Schmidt, in his austere and uncompromising mood as anyone could recall, also indicated complete lack of sympathy with French demands for imposing new disciplines on the EEC currencies.

This led to clear suggestions of a serious breach between Germany and France in their philosophies about European union.

"I yield to no one in my longing for President Giscard d'Estaing," said Herr Schmidt. But if this meant more money, then the answer was "No."

The monetary debate went forward on the basis of a scheme from the Brussels Commission which would involve, among other things, closer collaboration between the present member of the EEC "snake" agreement and those outside it, notably Britain, France, and Italy.

Essentially Germany was saying yesterday there can be no major transfers of resources from rich countries like hers to poorer members until the latter have taken the painful steps necessary to put themselves in a higher economic league.

LA LIBRE BELGIQUE

Date : 2/IV/76

p.1

Au cours de la première journée de travail à Luxembourg

Le Conseil européen a été dominé par les problèmes monétaires

(De notre envoyé spécial)

M. GASTON THORN, Premier ministre luxembourgeois, en recevant, jeudi après-midi, au Kirchberg, sous un beau soleil, les chefs de gouvernement de la Communauté européenne, ne paraissait pas trop inquiet, pas plus d'ailleurs que M. Wilson dont c'était la « dernière » européenne. Pourtant, les augures ne semblaient guère favorables. La crise monétaire qui, il y a une quinzaine de jours, avait secoué l'Europe, avait aussi assombri l'atmosphère.

Les deux sujets de « science politique », deux sujets difficiles, l'élection du Parlement européen au suffrage universel et l'étude du rapport Tindemans s'en trouvaient involontairement — il faut, en effet, toujours accorder à l'accusé le bénéfice du doute — relégués au second plan. Mais, pour le Premier ministre luxembourgeois, cela ne signifiait nullement que ces deux sujets ne seraient pas abordés, même si pour faire plaisir à M. Giscard d'Estaing, on a d'abord parlé de la situation économique, sociale et monétaire de la Communauté.

En réalité, et dans la mesure où ce qu'ont dit les chefs de gouvernement a filtré, cette discussion, qui a pris jeudi plusieurs heures, a été assez académique. M. Giscard d'Estaing a tenu un discours lénifiant sur la nécessité d'une cohésion européenne efficace, a demandé qu'on préserve l'acquit communautaire et que l'on poursuive ce qu'on a entamé. Très honnêtement, cela s'appelle parler pour ne rien dire et ce d'autant plus qu'il a, semble-t-il, oublié entre Paris et Luxembourg les propositions qu'on lui prêtait.

En gros, celles-ci revenaient à créer un autre « serpent », celui des monnaies faibles. M. Schmidt lui répondit sur un ton que lui confère la prospérité allemande : il donna une leçon d'économie.

Il semblait bien donc que si les deux « ténors » de la Communauté européenne avaient proposé de discuter de la situation économique et monétaire, c'était non pas pour faire avancer le problème mais pour que leur opinion publique sache bien qu'ils étaient conscients qu'il y avait problème. On en eut presque la confirmation quand ils proposèrent que le Conseil européen, après avoir réaffirmé quelques principes d'honnête gestion économique communautaire, renvoie, munie de ce seul vaticame, la question aux ministres des Finances et de l'Economie, qui doivent se réunir à la fin du mois, dans un château des environs de Luxembourg.

Les petits pays de la Communauté ne pouvaient bien évidemment pas accepter que ce problème qu'on leur avait imposé

soit enterré sans autre forme de procès. D'accord pour qu'on renvoie le dossier économique et monétaire aux ministres des Finances mais alors, on leur donne un mandat précis, affirmèrent-ils par la voix de M. Tindemans qui, indirectement, défendait là les idées contenues dans son rapport. Se contenter d'agiter quelques grandes idées, sans manifester la volonté politique de les voir appliquer, serait prouver l'inutilité du Conseil européen. Aussi, le Premier ministre belge ne se contenta-t-il pas de grands mots. Il fit des propositions pratiques de communautarisation du « serpent ». C'est ainsi que pour lui, la Commission européenne pourrait être associée à la gestion normale du « serpent ».

Non seulement, celle-ci, par ce biais, représenterait les pays ne faisant pas partie du « serpent » mais aussi elle servirait, en quelque sorte, de garde-fou pour que les pays appartenant à ce système ne prennent pas de décisions qui pourraient être contraires à la logique et à l'éthique communautaire. Même si elle ne constitue qu'un petit pas, l'idée, à première vue, paraît séduisante. Encore faut-il qu'elle soit acceptée par tout le monde et, plus particulièrement par l'Allemagne fédérale, très sourcilleuse sur toute modification au système du « serpent ».

M. Tindemans défendit également l'idée de la Commission qui voudrait que le mot convergence des politiques économiques ne signifie pas unification, mais bien que toute politique économique nationale soit décidée après concertation avec les partenaires de la

Communauté. L'Italie et l'Irlande ont déjà accepté cette discipline en recevant, la semaine dernière, des prêts de la Communauté, mais les autres, et plus particulièrement la France et la Grande-Bretagne, sont-ils psychologiquement prêts, eux aussi, à accepter de traverser ce Rubicon-là ? Ce serait pourtant sans doute le seul moyen et le seul vrai pas pour avancer vers le « Marché commun ».

Sans doute en saura-t-on un peu plus sur ce sujet ce vendredi, à l'issue du Conseil.

Les chefs de gouvernement de la Communauté ont entamé, par ailleurs, jeudi en fin d'après-midi, la discussion sur le problème de l'élection du Parlement européen au suffrage universel.

Ils n'en étaient cependant encore qu'aux balbutiements. M. Callaghan avait bien lancé une nouvelle proposition de répartition des sièges, mais elle favorisait trop l'Ecosse et défavorisait trop les petits pays pour qu'elle ait une chance d'être retenue.

On pouvait penser, toutefois, que les neuf chefs de gouvernement allaient, au dîner que leur offrait, jeudi soir, le grand duc Jean, pouvoir trancher, entre la poire et le fromage, ce problème en apparence si simple et qui semble si difficile à régler.

Ce n'est que ce vendredi que le rapport Tindemans sera discuté. On espérait encore jeudi soir, à Luxembourg, sans trop y croire cependant, qu'il ne serait pas « en commissionné ».

L. H.

LE SOIR

Date : 2 IV 76

p. 1

Luxembourg : des idées belges pour harmoniser les économies des Neuf

DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL

Luxembourg, 1^{er} avril.

Un soleil éclatant, des manifestants fédéralistes scandant « élections, élections », un bon demi-millier de journalistes, un service d'ordre vigilant mais débonnaire, rien ne manquait jeudi après midi pour accueillir les neuf chefs de gouvernements de la Communauté venus tenir à Luxembourg le premier Conseil européen de l'année.

On sait que le désordre monétaire et économique se traduit chez les Neuf par des taux d'inflation allant de 5 à plus de 20 %, des signes de reprise très inégalement répartis, un chômage persistant.

Les premières impressions échangées sur le beau temps, on passa donc immédiatement aux choses sérieuses c'est-à-dire comme l'avait demandé M. Giscard d'Estaing au président luxembourgeois du conseil, M. Gaston Thorn, à la situation économique, monétaire et sociale de la Communauté. Situation, faut-il encore le rappeler, caractérisée par une telle absence de cohérence entre les politiques nationales qu'il est devenu presque abusif de parler de « Communauté économique ». Depuis la toute récente sortie du franc français de l'accord limitant les fluctuations des monnaies, le « serpent » ne comprend plus que le mark allemand, les monnaies du Benelux et la couronne danoise. La lire, la livre, le franc français flottent au gré des caprices de la spéculation.

Le risque de désagrégation de la Communauté ou la liberté des échanges, base même du Marché commun, risque d'être entravée par les incertitudes et les dépréciations monétaires, est réel. Face à ce danger, les mises en garde se multiplient. Jeudi, d'emblée, MM. Giscard d'Estaing et Schmidt, ont lancé leurs. Le Président

de la République a, dans une déclaration de caractère très général, insisté pour que les Neuf préservent l'acquis communautaire c'est-à-dire maintiennent la Communauté en vie et affirment leur volonté de poursuivre l'œuvre entamée. Le chancelier allemand, pour sa part, s'est montré énergique comme d'habitude, mettant l'accent sur le fait que les monnaies expriment l'état des économies, soulignant la nécessité d'assainir celles-ci et de renforcer la cohérence des politiques économiques.

Très vite, il apparut que si on devait se contenter de manier l'incantation sans embrayer sur une décision concrète, le Conseil échouerait dans sa mission qui est de dessiner un cadre politique pour l'action ultérieure. Aussi tenait-on pour certain en début de soirée, avant que les hôtes de M. Thorn n'aillent dîner à la villa Vauban (à midi ils avaient déjeuné chez le grand-duc Jean) que le dossier économique serait transmis aux ministres des Finances pour qu'ils en délibèrent à leur réunion du 26 avril.

Des instructions à donner aux ministres des Finances

Fort bien, dit alors M. Tindemans, mais nous devons nous entendre sur les instructions qui

nous allons leur donner. Le Premier ministre saisit alors cette première occasion qui lui était offerte d'exploiter son rapport sur l'Union européenne (dont le Conseil devrait commencer à délibérer ce vendredi) pour en extraire le chapitre monétaire.

Rappelons que celui-ci, contrairement aux commentaires sur « l'Europe à deux vitesses » qu'il provoqua dès sa publication au début de cette année, propose de réunir progressivement dans le « serpent », tous les pays de la Communauté et, grâce à son encadrement communautaire, et à un ensemble de politiques communes, de supprimer à la longue les différences qui empêchent objectivement les économies des Neuf de s'harmoniser et de s'intégrer. Programme ambitieux ayant d'ailleurs suscité les réserves des ministres des Finances des pays du « serpent », qui craignent de voir ce mécanisme de solidarité appliqué aux pays en difficulté, et redoutent d'avoir à en assumer seuls les charges financières, sans engagement des nouveaux venus à pratiquer la discipline dans leurs propres affaires.

Seule la plus haute instance de la Communauté qu'est le Conseil européen peut se mettre d'accord sur la nécessité d'une telle discipline et donner des instructions en conséquence, aux ministres des Finances.

C'est dans ce sens que M. Tindemans a esquisonné un premier pas vers l'application d'une des idées maîtresses de son rapport en proposant que la Commission européenne représentante de l'intérêt général de la Communauté assiste désormais de plein droit à toutes les réunions ministérielles des pays

du « serpent ». Elle serait ainsi le « premier pont » jeté entre ce dernier et ceux qui n'en sont pas, sans intervenir cependant dans la gestion technique de cet accord monétaire.

Etant donné l'impréparation quasi totale, il paraissait cependant fort douteux que le mandat à confier aux ministres des Finances puisse être aussi engagé que l'avait suggéré M. Tindemans.

Ce vendredi, la question des élections du Parlement européen doit être abordée. La décision définitive ne sera sans doute pas encore prise. Aux différents projets de répartition des sièges qui sont en compétition est venu s'en ajouter un nouveau d'origine britannique, qui diminuerait le nombre des représentants des petits pays et augmenterait sensiblement celui des grands...

FRANCIS WILKIN.

LA CITE

Date : 21/11/76

p.1

Au « sommet » de Luxembourg L'Europe entre 2 priorités : le monétaire et le politique

Accueillis par quelques centaines de manifestants demandant une décision sur l'élection au suffrage universel du Parlement européen, les chefs de gouvernement des « Neuf » auront consacré hier à Luxembourg une bonne partie de leur temps à l'examen de la crise économique et monétaire. Personne ne s'attendait à l'issue de ce premier « round » à ce que les plus hauts responsables des pays de la CEE puissent trouver la formule magique qui permettrait de mettre un peu d'ordre dans une Europe malade de ses déséquilibres internes. Cette journée de vendredi permettra peut-être de donner quelques impulsions aux institutions euro-

peennes de Bruxelles. C'est ainsi que les ministres des Finances des « Neuf » se retrouveront à leur tour le 26 avril.

En fait la discussion des chefs de gouvernement sur la manière de sortir de la crise aura une nouvelle fois fait apparaître une divergence de vue traditionnelle entre ceux qui donnent une priorité à la solidarité monétaire et ceux qui estiment que celle-ci ne peut être que la conséquence d'une convergence des politiques économiques. Le chef de file des « monétaristes » aura été le président Giscard d'Estaing qui a suggéré en termes assez imprécis que l'on réfléchisse à une sorte de « serpent » élargi qui ne lais-

serait pas les monnaies flottantes abandonnées à leur sort.

Pour le chancelier Schmidt ou encore M. Wilson, seule une discipline économique de tous les pays peut permettre en réalité une cohésion monétaire véritable. La Commission européenne a même fait allusion dans un document à des sanctions qui pourraient être prises à l'égard des Etats membres qui ne respecteraient pas certaines règles. M. Tindemans, le Premier ministre belge a tenté de prendre une attitude médiateuse. Sa thèse : jeter un pont entre les pays dont les monnaies sont soudées à l'intérieur du serpent et ceux qui l'ont quitté, faute de pouvoir tenir leurs engagements. M. Tindemans a ainsi proposé de confier la gestion de ce mécanisme monétaire aux institutions européennes et non pas seulement au gouverneurs des banques centrales des pays intéressés.

Enfin, il a été question du chômage. M. Wilson qui faisait ses adieux à la vie politique et qui a reçu à ce titre des cadeaux de ses collègues, a insisté sur la vocation de l'Europe à contribuer à la lutte contre le chômage. Des études sur les causes réelles du chômage devraient par exemple être entreprises en commun par les « Neuf ».

Avant de se rendre au dîner offert par le grand-duc Jean de Luxembourg, les « Neuf » ont repris hier soir le dossier du Parlement européen. L'élection au suffrage universel en mai 1978 ne pourra avoir lieu que si un accord intervient rapidement sur la répartition des sièges. Une des objections soulevées par la France part du constat que les voix des « petits » pays seront « surreprésentées » par un nombre trop élevé de parlementaires. En fin d'après-midi, les chefs de gouvernement examinaient plusieurs solutions de compromis, y compris le « statu quo » actuel qui prévaut à Strasbourg au sein du Parlement européen non élu.

J.-Louis GIRAUDY.

Datum : 25/1/76

p. 1

Tindemans' verslag naar speciale kommissie

België pleit in Luxemburg voor ekonomiesche samenhang van EG

LUXEMBURG — Het verslag van de h. Tindemans over de Europese Unie zal meer dan waarschijnlijk bij een nieuw op te richten komitee van hoge ambtenaren der negen EG-landen belanden om daar operationeel gemaakt te worden. Een beslissing hierover moet vandaag op de bijeenkomst van de negen regeringsleiders vallen die sinds gisterennamiddag in Luxemburg bijeen zijn voor de eerste Europese Raad van dit jaar. Dit is wel niet wat men van deze raad kon verwachten, namelijk klare en duidelijke stellingnamen van ieder der regeringen ten aanzien van de stellingen van de h. Tindemans over de toekomstige Europese Unie. Toch zal door een dergelijke oplossing erger kunnen vermeden worden: het voortijdig klasseren van het verslag-Tindemans bij de vele andere rapporten over de Europese toekomst of het loshaken van enkele elementen uit Tindemans' rapport zodat het als geheel zou verloren gaan. Vooral dit laatste wordt van Belgische zijde gevreesd.

Iedere maand zouden de ministers van buitenlandse zaken de werkzaamheden van het komitee bespreken. Dit zou tegen een wel bepaald tijdstip met zijn behandeling van het verslag klaar moeten zijn.

Europes parlement

Bij hun aankomst in Luxemburg werden de eersteministers opgewacht door een 400-tal overtuigde Europeanen die met spandoeken en vlaggen de regeringsleiders ertoe aanzeven een beslissing te nemen over de rechtstreekse verkiezing van het Europees parlement, een ander punt op de agenda van deze Europese Raad. Een rechtstreeks verkozen parlement zou volgens sommigen bij de burgers de indruk kunnen wekken dat de Gemeenschap alleen maar een aangelegenheid is voor industrielen en technokraten. Men moet zich echter wel afvragen welke indruk een rechtstreeks verkozen Europees Parlement op de publieke opinie zal maken, als men ziet hoe de bevoegdheden en de rechten van de nationale parlementen steeds meer beknot worden en de regeringen hun toevlucht nemen tot het regeren bij volmacht of eraan denken dit te doen. Op hun vorige bijeenkomst van december jl. in Rome besloten de eersteministers dat de eerste rechtstreekse verkiezingen van het Europees Parlement in mei-juni 1978 zouden plaatsvinden. In Groot-Brittannië maar vooral in Frankrijk bestaat er echter nog heel wat politieke tegenstand tegen dit besluit. Ook een aantal technische problemen dienen nog opgelost. Het Europees Parlement zelf stelde voor na de rechtstreekse verkiezingen het huidig zetelaantal van 198 op 355 te brengen.

Bij zijn verdeling van de zetels onder de lidstaten heeft het parlement niet uitsluitend met het bevolkingsaantal rekening gehouden, omdat de kleine landen anders een te klein aantal zetels zouden krijgen. Van Franse zijde eist men echter dat men zich strikt aan de proportionaliteit houdt.

Deze eerste verkiezingen zouden volgens de bestaande nationale kieswetgevingen mogen gebeuren. Om de zaak echter te saboteren eisen de Franse gaullisten dat de letter van het EG-verdrag gevolgd wordt en dat eerst een eenvormige kiesprocedure voor alle EG-landen uitgewerkt wordt. Tenslotte moet men nog uitmaken of de rechtstreeks verkozen Europese parlementsleden ook nog een nationaal mandaat mogen behouden. Welke naam deze rechtstreeks verkozen vertegenwoordiging zal krijgen (parlement of vergadering) en welke afwijkingen men voor Groot-Brittannië en Denemarken zal toestaan.

Omdat de Franse president niet kan rekenen op de steun van de gaullisten inzake deze rechtstreekse verkiezingen, stelde hij voor de

Europese Raad te openen met een diskussie over de ekonomiesche, monetaire en sociale problemen. Deze problemen staan op de agenda van iedere Europese Raad en men verwachtte niet dat de regeringsleiders er iets meer van zouden terecht brengen dan de vorige kerken. De Franse voorstellen over het monetair beleid (een eventuele hervorming van de slang) nadelen in ieder geval geen dwingend noch al te technisch karakter.

Slangmechanisme

Zoals aangekondigd hield de Franse president een korte uiteenzetting over het belang van de ekonomiesche en monetaire unie en verduidelijkte hij nogmaals waarom de Franse frank de monetaire slang moest verlaten. De Duitse kanselier Schmidt hield nadien een krachtig pleidooi voor een strenger ekonomiesch beleid in iedere lidstaat en een grotere samenhang van de ekonomiesche beleidsvoeringen. De wisselkoersen zijn slechts een uiting van het gevolgde beleid en zoals zijn kollega's Wilson en Den Uyl voelde hij niets voor nieuwe monetaire regelingen, indien niet eerst werk wordt gemaakt van de inflatiebestrijding.

Van zijn kant pleitte de h. Tindemans voor het slaan van bruggen tussen de landen die wel en die niet tot de slang behoren. Hiertoe stelde hij voor dat de bijeenkomsten van de slang-landen zouden bijgewoond worden door de EG-kommissie die hierover verslag zou uitbrengen bij de niet-slanglanden en ervoor zou waken dat binnen het slangverbond geen onderwerpen besproken worden die in feite onder de Negen ter sprake moeten komen. De oriëntaties van deze Europese Raad op ekonomiesch en monetair vlak zullen op 26 april verder besproken worden door de ministers van financiën.

De Standaard

Datum: 2 IV 1976

p. 1

Tindemans wil Kommissie inschakelen Slang-landen moeten op EG-belang letten

LUXEMBURG. — De Europese regeringsleiders begonnen hun tweedaags overleg te Luxemburg met een besprekking van de economische en monetaire toestand. Tegen de verwachtingen in kwam de Franse president Giscard niet met een hele reeks voorstellen op de proppen. Hij beperkte zich tot een algemene uiteenzetting.

De Franse president had er vorige week sterk op aangedrongen dat de economische en monetaire problemen op deze Europese raad het grootste gewicht zouden krijgen, terwijl de rechtstreekse verkiezing van het Europees Parlement en de uitwerking van het rapport-Tindemans over de politieke unie eer op de achtergrond zouden blijven.

Voorzitter Thorn van de Europese Raad onderstreepte vóór de aanvang van de vergadering dat de behandeling van de economische en monetaire situatie als eerste agendapunt niet betekent dat het de absolute prioriteit krijgt. Hij ontkende de bedoeilingen die de Franse president in de schoenen worden geschoven.

De Westduitse kanselier Schmidt legde zijn collega's uit dat men niet op de wisselkoersen moet inwerken, maar op de economische politiek. De munt is slechts een weerspiegeling van de economische toestand, verklaarde hij. In die mening werd hij krachtig gesteund door de Nederlandse premier Den Uyl, die ook pleitte voor een inkomenbeleid in alle Europese landen.

Van Belgische zijde drong premier Tindemans erop aan dat de regeringsleiders zich akkoord verklaren met een economische discipline. Indien ze zich daartoe verbinden, meende hij, heeft dat in de respectieve landen belangrijke politieke gevolgen (bv. het soberheidsprogramma in België). Daarom is het nodig dat de hoogste politieke verantwoordelijken die verbintenis aangaan. Later deze maand, op 26 april, kunnen de

ministers van Financiën op de gewone EG-ministerraad dan onder elkaar uitmaken hoe ze deze toezegging konkreet vertalen. Tindemans vond het niet de taak van de Europese Raad om in technische details van economische of monetaire politiek te treden.

Als een eerste stap naar de toepassing van zijn voorstellen i.v.m. de monetaire unie, vroeg Tindemans dat de Europese Kommissie op de vergaderingen van de EG-muntslang zou worden toegelaten. De EG-landen die in dit monetair akkoord zitten, bespreken onderling een aantal beheerskwesties en wisselen informatie uit. Maar bijna onvermijdelijk bespreken ze ook wel eens punten die voor alle EG-landen van belang zijn. Om ervoor te waken dat de belangen van de EG als geheel niet in het gedrang

komen, zou de EG-Kommissie de vergaderingen moeten bijwonen.

In zijn rapport over de Europese unie stelt Tindemans voor dat de slang een communautaire aangelegenheid wordt. Dat zou betekenen dat ook de niet-deelnemende lidstaten nauwkeurig op de hoogte worden gehouden van de slangs-afspraken en dat ze worden gekonsulteerd over mogelijke beslissingen.

Zover ging Tindemans nog niet bij de besprekking van de economische en monetaire vraagstukken. Aan Belgische zijde bestaat immers grote vrees dat bepaalde onderdelen uit het verslag worden gelicht. Van bij het begin heeft Tindemans onderstreept dat zijn verslag *een geheel is*, waarvan men niet *à la carte* onderdelen kan goedkeuren of laten vallen. (gb)

HET LAATSTE NIEUWS

Datum : 2 [W] / 76

p. 6

SFEER TOCH WAT BETER

Europese top hakt monetaire knopen nog niet door

Op vraag van de Franse president Giscard d'Estaing heeft de bijeenkomst van regeringsleiders van de E.E.G. te Luxemburg donderdagavond haar werkzaamheden geopend met een onderzoek van de economische, monetaire en sociale toestand.

De stemming was iets minder drukkend dan kort tevoren nog werd gevreesd. Giscard legde ten slotte een eerder onschuldig lijkkend document op tafel dat de premiers van de andere E.E.G.-landen niet met dwingende voorstellen konfronteert. Het legt er vooral de nadruk op dat de verworvenheden van de Gemeenschap moeten gevrijwaard worden. Ophefmakende initiatieven om de monetaire «slang»-overeenkomst aan te passen hoeft Giscard niet geformuleerd. Dat was in de voorbije dagen tochtans de verwachting die aan de voorbereiding van de Europese Raad een soort dramatische sfeer had verleend.

Bovendien is een belangrijke partner als de Bondsrepubliek duidelijk niet bereid wijzigingen aan de «slang»-overeenkomst te aanvaarden. Bondssecretaris Schmidt beschouwt de «slang» zoals ze nu bestaat als een noodzakelijk middel om de economische discipline van de erbij betrokken E.E.G.-landen (Duits-

munten die tegenwoordig afzonderlijk zweven (Franse frank, Brits en Iers pond en Italiaanse lire) onder toezicht zouden staan. De Commissie vroeg ook strakkere economische discipline en deed concrete voorstellen in die zin, die zelfs sancties zouden behelzen voor de lidstaten die er zich niet aan houden.

De Bondsrepubliek staat nochtans weerbaar tegen de voorgestelde gemeenschappelijkheid van de «slang» en wil in dit stadium ook niet horen van een gedecideerde samenvoeging van de monetaire reserves of uitbreiding van de monetaire bijstand op korte termijn onder de E.E.G.-landen. Voor het pleidooi voor meer economische jacht van Ortooli heeft bondssecretaris Schmidt natuurlijk veel meer oor. Dat strookte geheel met zijn opvattingen.

De algemene strekking was het economisch-monetaire dossier verder te laten uitdiepen op de raadszitting van de ministers van Financiën en Economie op 26 april a.s.

Eerste minister Tindemans drong er op aan de taak van de ministers van Financiën en Economie in dat geval voldoende te verdubbelen. De raad van 26 april kan immers maar nuttig werk verrichten als hij eerst zeker weet dat de regeringshoofden wel degelijk akkoord gaan om de economische politiek beter op elkaar af te stemmen.

Een samenhangend economisch beleid kan niet opgebouwd worden als elk land thuis de nationale belangen laat meepraten.

Tindemans drong er ook sterk op aan om het «slang»-systeem een gemeenschappelijk karakter te geven. Daartoe wil hij dat de Europese Commissie van rechtswege alle «slang»-bijeenkomsten kan bijwonen en daarin een dubbele rol speelt: ten eerste rapport uitbrengen aan de E.E.G.-landen die geen deel van de «slang» zijn; de «slang»-landen opmerkzaam maken op de algemene vraagstukken die niet alleen hen zelf maar het geheel van de Nederlanden raken en daarom niet alleen onder het «slang»-beheer mogen vallen.

**Van onze redacteur. —
Uit Luxemburg**

land, België, Nederland, Luxemburg en Denemarken) te schrappen. De «slang» verouderstelt o.a. dat elkeen die er lid van is de inflatie binnen redelijke grenzen houdt. In de Europese Raad hield Schmidt een nogal «gespierde» tussenkomst, waarin hij vertelde dat de munt slechts de uitdrukking is van de economische toestand. Men moet zich bijgevolg allereerst inzetten voor interne economische gezondmaking en voor een beter samenhangend economisch beleid tussen de E.E.G.-landen.

Voorzitter Ortooli van de Europese Commissie stelde voor om de «slang» zodanig te vergemeenschappelen dat ook de

Verslag Tindemans veilig stellen

Naderhand vatte de Europese Raad de bespreking aan van de rechtstreekse verkiezingen voor het Europese parlement. Er bestaat weinig kans op deze zitting tot een volledige oplossing te komen. Ook de Britten komen nu met een voorstel aandraven over het aantal zetels. Zij willen het op 400 brengen (tegen 355 in het voorstel Patijn) met een zodanige verdeling dat alle kleine landen samen minder zetels zouden krijgen dan een enkele grote lidstaat. Dat zal natuurlijk niet iedereen behagen.

Het verslag Tindemans komt vandaag vrijdag aan de beurt. De bespreking zal vooral over de procedure gaan om het verder te behandelen. Volgens de Luxemburger Thorn zal het er op aan komen te beletten dat het verslag-Tindemans aan een van de bestaande commissies van permanente vertegenwoordigers, politieke directeurs enz. wordt toegespeeld. Dan zou het verslag onherroepelijk verminkt worden. Het verslag-Tindemans is destijds gevraagd door de Europese Raad en het moet daarom een document van die Raad blijven die er politiek over te beslissen heeft.

Als de zienswijze van Thorn het haalt, zal het verslag-Tindemans toch onder de rechtstreekse verantwoordelijkheid van de Raad zelf worden toevertrouwd. Bovendien zouden de ministers van Buitenlandse Zaken elke maand voor of na hun E.E.G.-raadszitting enkele uren moeten vrijmaken om te bekijken welke voorbereidingen deze werkgroep met het verslag maakt. De einduitslag zou ook binnen een zekere tijdslimiet (b.v. 6 maanden) moeten ingediend worden bij de Raad.

Victor VAN CUTSEM

Datum : 2 IV 76

p. 5

Den Uyl ziet vooruitgang EURO-TOP BEREID TOT VERKIEZINGEN

Van onze verslaggever
KEES SIKKINK

LUXEMBURG — Minister-president Den Uyl heeft donderdagavond in Luxemburg gezegd, dat het mogelijk is, dat de Europese Raad vanavond tot een definitieve beslissing komt om directe algemene verkiezingen voor het Europees Parlement in 1978 uit te schrijven. Hij deed dat aan het einde van de eerste vergadering van de bijeenkomst van regeringsleiders, die deze keer op de Kirchberg, de Europese kantorenwijk van Luxemburg wordt gehouden.

Monetaire toestand besproken

In die vergadering, die vier en een half uur duurde, bespraken president Giscard van Frankrijk, bondskeanschter Schmidt van West-Duitsland en de premiers van de andere EG-landen eerst de economische, sociale en monetaire toestand en daarna de kwestie van de verkiezingen.

Om de regeringsleiders aan te sporen nu eindelijk een eind te maken aan de discussies over de verkiezingen waren een kleine duizend Europees federalisten naar de Europatoren op de Kirchberg getrokken.

Misschien heeft hun demonstratieve begroeting de premiers, die het er tot nu toe moeilijk mee hadden, wat soepeler gestemd. Er was, zo zei minister-president Den Uyl, duidelijk vooruitgang in vergelijking met de Europese Raad van december in Rome. De twijfel of alle landen echt wel verkiezingen willen in '78 als minimum aan hun belangrijkste

wensen wordt tegemoetgekomen, is weggenomen. „Het is evident dat die bereidheid er is," aldus Den Uyl.

Tijdstip

Er is ook overeenstemming over het tijdstip waarop verkiezingen moeten worden gehouden (vier dagen in mei of juni 1978) en over de wijze waarop de zaak juridisch moet worden opgezet. En er is zelfs een grote bereidwilligheid om tot een akkoord te komen over zetels en zetelverdeling. Maar daar moet dus vandaag nog wel weer over gepraat worden.

Er zal ook nog even moeten worden nagepraat over het sociaal-economisch-monetaire debat, waarom president Giscard had gevraagd en dat de EG-commissie in twee stukken had voorbereid. Het debat op zichzelf bood weinig nieuws. Het bevestigde nog eens de tegenstelling tussen Bonn (gesteund door de Beneluxlanden), dat een vruchtbare samenwerking op het gebied van munt- en wisselkoersen niet ziet zitten zonder een behoorlijke coördinatie van het economisch beleid in de verschillende landen en de monetaire theorieën van Parijs.

Bij dat alles werd toch duidelijk dat zelfs sommige „economisten" het

in het leven roepen van sancties tegen landen, die zich niet aan de overeengekomen coördinatie aan het economisch beleid zouden houden, een moeilijk te verwezenlijken zaak vinden. Daar is het dan ook al jaren op blijven hangen.

Vakmensen

De regeringsleiders zullen al die problemen niet volledig uitdiepen. Dat wordt iets voor de vakmensen. De ministers van buitenlandse zaken en financiën, die volgende week in Luxemburg zullen praten over prioriteiten bij de opstelling van de Europese begroting, zullen EMU (Economische en Monetaire Unie), de „slang" en alles wat ermee samenhangt er nog even bij moeten nemen. In de EG-commissie moet een werkgelegenheidsrapport worden opgesteld met inbegrip van voorstellen om de structurele werkloosheid in te dammen (ondanks alle herstel in 1980 nog op drie percent geschat).

Dat rapport en die voorstellen zouden dan mooi in juni al besproken kunnen worden op een nieuwe driepartijenconferentie, een bijeenkomst van de regeringsvertegenwoordigers, de vakbeweging en de werkgevers.

En na de formele besluiten over deze zaken is er dan vandaag nog een eerste besprekking van het rapport Tindemans.

Datum : 1/IV/76

p. 1

Europese leiders vergaderen zonder al te veel illusies

Door onze correspondent
S. VAN DER ZEE

LUXEMBURG, 1 april — Zonder al te veel illusies zijn vandaag in Luxemburg de regeringsleiders uit de Europese Gemeenschap voor tweedaagse zitting van de Europese Raad bijeengekomen. Want nadat zij zich aanvankelijk hadden voorgenomen om eindelijk eens uitputtend over de toekomst van Europa te gaan praten, voor welk doel de Belgische eerste-minister Leo Tindemans zijn rapport over de Europese Unie heeft geproduceerd, zullen toch weer enkele oude vertrouwde problemen aan de orde komen.

Op Frans voorstel is namelijk overeengekomen om eerst over de economische, sociale en monetaire situatie in de Gemeenschap te gaan praten, wat tot op zekere hoogte ook al op de vorige raad in Rome is gebeurd. Maar ditmaal willen de Fransen zich bij voorkeur op de monetaire problematiek concentreren, nadat zij onlangs hun frank uit het monetaire slangakkoord hebben gehaald. Opmerkelijk is daarbij, dat hoewel de slang geen communautaire aangelegenheid is, de Fransen deze kwestie toch in de Raad ter sprake willen brengen.

Het vermoeden bestaat dat zij in het streven naar monetaire hervormingen zullen voorstellen wijzigingen in het slangsysteem aan te brengen. Mogelijk is bijvoorbeeld, dat de marge van 2,25 procent, waarbinnen de koers naar boven en naar beneden fluctueert, zal worden verbreed. In dat geval zouden de Fransen zich bereid tonen om hun valuta weer in de enigszins ontwrichte slang onder te brengen.

Uitgangsbasis

De basis voor de discussie over deze monetaire vraagstukken vormen twee rapporten die in alle haast door de Europese Commissie zijn samengesteld. Hoewel in het ene rapport monetaire en economische maatregelen voor de huidige problemen worden aangekondigd, verklaren deskundigen die

het nog niet officieel gepubliceerde rapport hebben gelezen, dat zij tevergeefs naar maatregelen hebben gezocht voor het communautaire wisselkoersstelsel. Over het algemeen geloven ze dat de Commissie met dit rapport geen goed werk heeft geleverd.

Anders ligt de zaak met het tweede rapport over de werkloosheid. Daarin wordt gezegd, dat een voortschrijdende inflatie ook de oorzaak voor structurele werkloosheid kan zijn. Op dit moment zijn er in Europa 5,5 miljoen werklozen en het is niet waarschijnlijk, dat dit aantal op korte termijn sterk zal verminderen. Zeker niet, wanneer men ervan uitgaat, dat het economisch herstel in bijvoorbeeld de Bondsrepubliek nog zeer aarzelend verloopt en dat terwijl in dit land vijf procent inflatie bestaat. In Groot-Brittannië bedraagt die inflatie nog altijd vijftien procent.

Niets effectiefs

Waarnemers geloven niet, dat in Luxemburg werkelijk iets effectiefs uit het economisch-monetaire debat zal komen. In de eerste plaats niet, omdat de meeste regeringsleiders uit de EG in tegenstelling tot de Franse president Giscard d'Estaing niet in staat zijn om op voorhand bindende afspraken te maken. In de tweede plaats niet, omdat men dan meer bevoegdheden in communautair besluit moet overdragen, vanwege men monetaire en meer nog — aldus de Nederlandse visie — economische maatregelen zou willen nemen.

In feite bestaat dan ook de verdenking, dat de Fransen van deze problematiek de hoofdmoot van het Luxemburgse overleg willen maken, omdat ze een beslissing over de directe algemene verkiezingen voor het Europees parlement en een debat over het Tindemans-rapport uit de weg willen gaan. Ofschoon Giscard d'Estaing oorspronkelijk het voorstel heeft gedaan om deze verkiezingen te houden, ziet het er nog steeds naar uit, dat hij er voorlopig weer vanaf wil. Dit vooral

der druk van de gaullisten die zich tegen directe verkiezingen voor het Europees parlement hebben uitgesproken.

De Franse voorzitter van het Europees parlement, Soenale, toonde zich dan ook nogal bezorgd deze week, ondanks een geruststellende brief die hij van de Luxemburgse minister-president Gaston Thorn, de huidige president van de Europese raad, had gekregen die hem verzekerde, dat het probleem van de verkiezingen uitvoerig en diepgaand zou worden behandeld. Het verbazingwekkende is dat nog geen half jaar geleden vooral Groot-Brittannië en Denemarken ervan werden beschuldigd dwars te liggen.

Hoewel hun problemen nog niet zijn opgelost — onder meer gaat het om de zetelverdeling per land en de vraag of de verkiezingen op één dag moeten worden gehouden —, ziet het ernaar uit, dat de regeringsleiders het over deze praktische punten wel eens zullen wor-

den. Maar dan blijft nog de Franse politieke onwil over. Nederland zal er evenwel in Luxemburg op aan dringen, dat deze zaak nu eindelijk wordt afgerond, nadat men het al op de vorige Europese Raad in Rome eens was geworden over het principe van de Europese verkiezingen.

Voorjaar 1978

Want de Nederlandse regering stelt zich op het standpunt dat deze verkiezingen in het voorjaar van 1978 zullen moeten worden gehouden en dat in Luxemburg zoveel vooruitgang moet worden geboekt, dat die verkiezingen inderdaad zullen kunnen plaatsvinden.

Ten slotte zal ook nog het rapport-Tindemans morgen worden besproken. Maar voor het geval dat het debat over de verkiezingen voor het Europees parlement vandaag niet wordt afgesloten en morgen zal moeten worden voortgezet, zal er voor het Tindemans-rapport weinig tijd overblijven.

De verwachting bestaat dan

ook, dat de regeringsleiders om de beurt een korte beoordeling van het rapport zullen geven en dat zij vervolgens het werkstuk zullen verwijzen naar de algemene raad van ministers van buitenlandse zaken of naar een soort raad van wijzen. In Brussel doet het grapje de ronde, dat er over het Tindemans-rapport een nieuw rapport zal worden gemaakt om eens en voorgoed van het eerste rapport af te komen.

Ten slotte bestaat de mogelijkheid dat in Luxemburg ook nog enkele actuele politieke thema's zullen worden besproken. Zoals het voorstel van de Oosteuropese raad voor economische bijstand, Comecon, om met de EG te gaan onderhandelen; of de situatie in zuidelijk Afrika; of de vraag wie de nieuwe voorzitter van de Europese Commissie in 1977 moet worden.

Dat het een Brit wordt, staat wel vast, en met de namen van de Europese commissarissen Soames en Thomsen doet nu ook opeens de naam van Harold Wilson de ronde.

Datum: 2 IV 1976

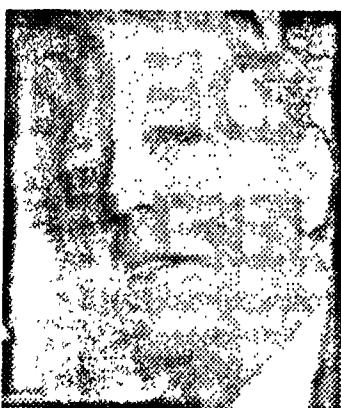
p. 9

Pessimisme overheerst op EEG-top

Van onze speciale verslaggever
André Herter

LUXEMBURG, vrijdag

De periodieke topconferentie van de negen EEG-regeringsleiders is gisteren in Luxemburg in mineurstemming begonnen met de zekerheid, dat er op de top geen besluiten zullen worden genomen, die het dreigende toekomstbeeld van hoge werkloosheid en voortdurende inflatie, door coördinatie van het begrotingsbeleid van de negen kunnen bezweren.



HELMUT SCHMIDT
... één noemer...

Dit dreigende toekomstbeeld is volgens de Nederlandse premier Den Uyl, die gisteren de vrees uitsprak dat er in 1980 zonder drastische beleidsombuiging nog gemiddeld drie procent werklozen zullen zijn, slechts af te wenden als de negen er in slagen tot een gemeenschappelijke aanpak van hun problemen te komen. Hiervoor is, aldus premier Den Uyl, eerst een diepgaande analyse van de oorzaken van de slechte economische situatie in Europa nodig.

Een situatie, die door een Benelux-diplomaat ronduit als „belabberd” werd gekenmerkt. „Op basis van deze analyse” aldus premier Den Uyl, „zal men moeten komen tot een gecoördineerd investeringsbeleid in de EEG-lidstaten. Men zal dan moeten beslissen welke industrieën wel en welke niet mogen uitbreiden.”

- Chaos -

Zonder een dergelijke coördinatie zullen volgens de Nederlandse premier, in Europa in de toekomst „chaotische verhoudingen” ontstaan.

Vaste wisselkoersen en een echte Europese Economische en Monetaire Unie kunnen volgens premier Den Uyl dan ook slechts gebouwd worden op een goed op elkaar afgestemd intern beleid van de lidstaten.

De Westduitse bonds kanselier Helmut Schmidt sloot zich hierbij aan, door te stellen, dat als de lidstaten werkelijk een Europese Economische en Monetaire Unie willen, zij het begrotings-, inkomens- en credietbeleid binnen de lidstaten onder één noemer moeten brengen.

- Sancties -

Tegenlidstaten die ondanks dergelijke afspraken toch uit de maat zouden lopen, moeten volgens kanselier Schmidt eventueel dan maar sancties worden genomen.

Het gewijzigde krachtenveld op de valutamarkt beïstempelde de bonds kanselier als een afspiegeling van de gewijzigde koopkrachtverhoudingen in de lidstaten, en dus een afspiegeling van het gevoerde beleid binnen deze staten. Hiermee gaf Schmidt duidelijk de Italiaanse, Britse en Franse re-

gering een bewijs van slecht gedrag.

Het wachten is er nu op wat Europa's hoogste politici, wat betreft de uiterst be-

langrijke kwestie van de directe en algemene verkiezingen voor het Europees Parlement vandaag uit de hoge hoed weten te toveren. De meeste waarnemers staan er zeer sceptisch tegenover.

Frankrijk heeft gisteravond wel een compromisvoorstel ingediend over het aantal zetels die zo'n rechtstreeks gekozen parlement zou moeten hebben. President Giscard d'Estaing zei dat het aantal zetels zou moeten worden bevroren op het huidige getal van 198, en niet moet worden uitgebreid tot 300 of 400 zoals sommige andere landen willen.

Kanselier Schmidt gaf voorzichtig steun aan het Franse voorstel, op voorwaarde dat er inderdaad in 1978 rechtstreekse verkiezingen voor het Europees Parlement worden gehouden, zoals de Negen in principe zijn overeengekomen in december verleden jaar op de top in Rome.

ta: 1.4.76

p.: 12

Oggi e domani il « Consiglio europeo » esaminerà i problemi della Cee

Sotto l'incubo della crisi monetaria I vertice dei "Nove" a Lussemburgo

I Cancelliere Schmidt unico protagonista positivo fra i « grandi »: Giscard è reduce da una scorruta elettorale e ha subito lo smacco della svalutazione del franco; Moro simboleggia il crollo della lira e rappresenta un governo politicamente debole; Wilson è addirittura dimissionario

Roma, 31 marzo

Le preoccupazioni monetarie domineranno — e durerà due giorni — il « vertice » della Comunità economica europea che si apre domani a Lussemburgo (al granducato spetta ora, per fermo, la presidenza di questa riunione). Gli otto capi di governo, e Giscard d'Estaing, unico capo di Stato, porteranno nella discussione l'ombra, e l'influenza, delle vicende nazionali, che per alcuni tra loro non sono stante, negli ultimi tempi, molto incoraggianti. Il presidente italiano Aldo Moro rappresenta un Paese angosciato dal crollo della lira, e un governo politicamente debole. Harold Wilson è un « premier » dimissionario (ma accanto a lui sarà l'ormai certo successore, James Callaghan) e può presentare un consuntivo economico appena un poco migliore di quel-

lo italiano. Giscard d'Estaing è uscito battuto, con la sua coalizione, dalle elezioni cantonal, ed ha subito lo smacco di una svalutazione del franco che ha costretto anche questa moneta ad abbandonare il « serpente » europeo.

Il cancelliere tedesco Helmut Schmidt è, tra i « grandi », l'unico protagonista positivo di un « summit » fatto di molte debolezze. Se gli altri faticano per non svalutare, Schmidt fatica per non rivalutare il marco, troppo sano. L'incubo monetario porterà forse ad un rovesciamento dell'ordine dei lavori. L'agenda dell'incontro di oggi, fissata a Roma nello scorso dicembre, prevedeva che fossero anzitutto trattati due temi non economici: il rapporto del primo ministro belga, Leo Tindemans, sulle esigenze di rafforzamento del Parlamento europeo e

della commissione europea (l'organo tecnico della comunità); e le elezioni del Parlamento europeo a suffragio universale e diretto.

In dicembre l'elezione diretta del Parlamento fu fissata per il 1978. Quell'anno i cittadini delle nove nazioni dovrebbero recarsi alle urne per eleggere non rappresentanti nazionali, ma rappresentanti soprannazionali. La deliberazione non era passata senza obbiezioni, soprattutto inglesi. La sinistra laburista è sempre ostile al Mercato comune, e quando il ministro dell'energia britannico Tony Benn era stato a Bruxelles nei giorni scorsi aveva ribadito la opposizione della sua « corrente » alle elezioni dirette. La massa di voti raccolta da Michael Foot, appartenente come Benn al gruppo laburista « Tribune », nei ballottaggi per la scelta del nuovo leader laburista (e del nuovo premier) costringerà Callaghan, che alla elezione diretta è personalmente favorevole, ad essere prudente e gradualista.

Inoltre c'è l'ostacolo del Lussemburgo e dell'Irlanda, nazioni con piccola popolazione che chiedono un numero di deputati più che proporzionale alla loro importanza demografica. Anche qui la Gran Bretagna si trova in difficoltà, perché accontentando l'Irlanda potrebbe trovarsi domani con una rappresentanza scozzese eccessivamente gonfiata.

Come si vede i nodi si moltiplicano e si aggrovigliano, nel difficile cammino, fatto di lente avanzate e anche di passi indietro, verso una maggiore solidarietà continentale. La carne al fuoco è tanta che probabilmente questo vertice risulterà, a conti fatti, più interlocutorio che decisivo.

m. c.

26
Data: 1.4.76

p. 15

La sessione si apre oggi a Lussemburgo

La crisi economica dominerà i lavori del Consiglio europeo

In secondo piano i temi politici - Le divergenze tra i nove Paesi - Una pessimistica analisi della Commissione esecutiva

DALL'INVIATO

LUSSEMBURGO, 31 marzo

La tempesta monetaria e la gravissima situazione economica dell'Europa, che nel « vertice » di dicembre a Roma erano state sullo sfondo della discussione dei Nove, saranno inevitabilmente al centro della nuova riunione dei capi di Stato e di governo della CEE, che si apre qui in Lussemburgo domani pomeriggio. L'attacco brutale della speculazione che ha sconvolto le monete europee, di fronte al quale si è sgretolata la fragile « solidarietà » comunitaria; le enormi difficoltà della ripresa, che già riaccende la spirale dell'inflazione prima ancora di aver migliorato i dati della produzione e dell'occupazione: ecco gli elementi drammatici della situazione che hanno fatto saltare l'ordine del giorno da tempo fissato per la riunione del « vertice » (avvio all'unione politica, data e modalità dell'elezione diretta del Parlamento europeo) e che hanno convinto i Nove a dare la prevalenza assoluta al dibattito sulla situazione economica.

La Gran Bretagna, dove le opposizioni all'unità europea restano forti, e dove l'idea, o almeno le modalità, delle elezioni del Parlamento sono state più largamente contestate, sarà rappresentata a Lussemburgo da un Wilson che attende solo di andarsene e da un Callaghan la cui corsa a Downing Street ha ancora un

esito assai incerto. Quanto a Giscard d'Estaing, egli arriverà al « vertice » dopo due brucianti sconfitte elettorali che hanno messo in crisi la sua maggioranza.

Se alle difficoltà francesi e britanniche s'aggiungono quelle danesi, e ancora più una certa indifferenza da parte tedesca (Schmidt vuole giocare a mani libere e con la copertura politica della Francia le sue carte in materia economica, e non vuole dunque urtarsi con Giscard sul terreno istituzionale), non è difficile prevedere che la decisione ultima sulle elezioni europee sarà rinviata un'altra vol-

ta, con il rischio così di mandare a gambe all'aria anche la data del '78.

Quanto al rapporto Tinde-mans è già previsto che i Nove non dedichino alla fatica del Premier belga che uno sguardo di pura cortesia, rinviano ai loro ministri degli Esteri il compito di « leggere » più attentamente il documento.

L'ordine del giorno a questo punto arriva al suo centro, le questioni angosciose della prospettiva economica. I Nove avranno sul tavolo, a questo proposito, un documento della Commissione esecutiva, forse un documento monetario preparato dal governo francese, e, ancora forse, un documento sulla occupazione del governo inglese.

Dei tre testi ufficialmente non si sa nulla. Ma per quanto riguarda quello della Commissione, se ne conosce l'analisi della situazione economica contenuta nel rapporto del quarto trimestre del '75. La prudenza delle formulazioni, che si smentiscono l'una con l'altra, dimostra quanto gravi siano ancora le preoccupazioni.

« Il peggioramento della situazione economica della Comunità — dicono le prime righe del documento — che ha preso avvio nella primavera del 1974, sembra arginato dall'estate scorsa. Infatti, nel corso dell'autunno si è manifestata una tendenza alla ripresa della domanda, dei cui effetti beneficia però soltanto un numero limitato di settori e di Paesi... In quasi tutti gli Stati membri tuttavia il mercato del lavoro ha continuato a deteriorarsi e nel mese di ottobre il numero dei disoccupati era salito a cinque milioni di unità circa, mentre il livello di utilizzazione della capacità produttiva è restato molto basso ».

Fra gli altri elementi contraddittori che lasciano assai nero il quadro delle prospettive economiche, il documento elenca ancor la ripresa delle tensioni inflazionistiche, i manifestarsi di nuovi equilibri fra i singoli Paesi.

Di fronte ad una disegnezza poco ottimistica, la commissione non si perde

in inferiorità crescente in cui le crisi economiche, l'indebitamento, l'accettazione di subordinazioni sempre più pesanti li hanno messi. Se sapranno farlo questa volta, svolgeranno una azione politica finalmente chiarificatrice a vantaggio non solo del nostro Paese, ma della stessa Comunità, minacciata oggi dappresso dal pericolo di diventare una sorta di feudo economico della Repubblica federale, con l'alta protezione politica e militare dell'altra sponda dell'Atlantico.

Vera Vegetti

stessa aramidina, e non a tornire miracolose: da proporre ai Nove. Quelle che sono fin qui trapelate dagli uffici di Bruxelles non si discostano da vecchie e mai attuate proposte, venute da parti diverse.

Ecco: 1) il rafforzamento delle procedure di armonizzazione delle evoluzioni congiunturali, attraverso il coordinamento di alcuni orientamenti dei bilanci pubblici, della creazione di liquidità monetaria, della politica dei saggi di interesse, ecc.; 2) il rafforzamento del sistema comunitario dei cambi, mantenendo quel poco che è rimasto del « serpente », facendo partecipare alla sua gestione anche i governi dei Paesi che non ne fanno parte, ma imponendo in cambio una certa « disciplina » anche a questi ultimi per evitare fluttuazioni e svalutazioni « selvagge » come quelle recenti della lira; 3) rafforzamento del Fondo europeo per la cooperazione monetaria (FECOM) con una più larga messa in comune delle riserve al fine di assicurare un migliore sostegno alle singole monete nei momenti di emergenza; 4) infine si proporrebbe un riesame dei meccanismi di intervento comunitari sul mercato dei cambi, in particolare per quel che riguarda il dollaro.

Si tratta di un puro e semplice schema, fatto di affermazioni di principio, che, se non sarà riempito di contenuti reali, significherà in sostanza una rinuncia all'avanzare del processo di integrazione e economica, ed il pratico riconoscimento dello *status quo* cioè della subordinazione dell'economia europea alla superiorità tedesca. Il discorso sulla solidarietà, sulla « divisione dei sacrifici », sul superamento degli squilibri, potrebbe essere riduttivo al troncato in particolare dal governo italiano, che è il più interessato appunto al superamento degli squilibri. I nostri rappresentanti a Bruxelles non hanno dato mai tuttavia la prova di saper condurre un discorso da pari a pari con i loro partners, condizionati come sono dallo stato di

27

Data : 1.4.76

p. 17

Grido d'allarme dell'Europa ai capi riuniti a Lussemburgo

Comincia oggi il vertice comunitario - Si cerca di impedire una nuova grave crisi che può minare l'esistenza stessa della CEE - I pericoli che vengono dalla situazione dell'Italia e da quella dell'Inghilterra

(Dal nostro corrispondente)

Bruxelles, 31 marzo.

« La comunità ha bisogno di tutto fuorchè di un nuovo fallimento »: queste parole di Thorn, presidente di turno delle istituzioni della CEE, gettano una luce drammatica sul vertice europeo che si apre domani a Lussemburgo. La comunità è impegnata in una corsa contro il tempo: l'avanzata dei comunisti in Italia ed in Francia, così come la degradazione economica e monetaria, mettono in pericolo la struttura attuale del MEC se addirittura non ne minano l'esistenza. Per raddrizzare la barca non vi è più possibilità né margine di errore. Cosciente della situazione, il presidente dell'esecutivo ha lanciato un angosciato appello ai capi di Stato e di governo per incitarli ad una azione comune economica e monetaria tale da impedire una nuova grave crisi della comunità. Sarà infatti questo il problema centrale del summit.

Nel documento segreto che sarà alla base dei lavori dei « nove » si afferma che, men-

tre si precisa il processo di ripresa dell'economia mondiale, sono ricominciati ad emergere nel mercato comune fattori distruttivi. La denuncia è chiara e spietata: esistono oggi pericolosi di lassismo nella condotta economica di taluni paesi ed in particolare in Italia, ove su un ancora insufficiente ristabilimento dell'equilibrio si sono innestati un violento scossone della moneta ed una forte ripresa dell'inflazione. Ciò obbliga la commissione a lanciare un segnale di allarme: la comunità può essere trascinata in un processo che mette in forse il bilancio, rafforza le tendenze protezionistiche e mina la coesione comunitaria con tutto ciò che è stato sinora realizzato.

Il rimedio ad una situazione simile non può essere altro che il ritorno alla stabilità nelle relazioni economiche, da realizzarsi anche attraverso una politica preordinata e concertata tra i « nove », se necessario impiegando anche mezzi brutali. Questo obiettivo, che si vuole confermato dal summit, non è concepito come fine a se stes-

so, bensì come una indispensabile precondizione per riprendere lo sviluppo, e di conseguenza per garantire migliori condizioni per l'impiego.

Ormai il caso italiano, e — si può aggiungere — anche quello britannico, sono considerati come problemi comunitari in quanto possono contagiare l'intera CEE. Di qui deriva la necessità di impegnare i governi in un meccanismo di coordinamento e controllo delle politiche economiche e monetarie.

La strategia comune che, una volta decisa a Bruxelles, andrà rigorosamente applicata, riguarda le politiche di bilancio, monetarie e dei tassi di cambio. Non saranno più possibili deroghe o tentennamenti, né si acetterà la scusa di non aver potuto convincere le opposizioni o peggio ancora le forze che sostengono la compagine governativa. Un atteggiamento così irresponsabile comprometterebbe infatti l'intera comunità.

Nel messaggio di Ortoli si dice senza mezzi termini che coloro che non si conformeranno agli orientamenti della CEE e non applicheranno le indicazioni monetarie del MEC saranno obbligati a giustificarsi col rischio di vedersi rifiutato o addirittura ritirato l'aiuto comunitario.

Naturalmente il presidente dell'esecutivo sostiene che il coordinamento terrà conto della particolare situazione di ciascun paese e delle considerevoli divergenze strutturali che andranno progressivamente ridotte nell'interesse di tutti con delle politiche CEE appropriate, e quindi col pieno appoggio del MEC.

Le monete degli stati « deboli » fuori del « serpente » dovranno essere oggetto non solo di consultazione, ma anche di

supervisione da parte delle istituzioni di Bruxelles. Per ogni paese « fluttuante » verranno definiti degli « standard » CEE relativi a determinate variabili monetarie, e le politiche nazionali potranno evolvere solo entro tali limiti. Per realizzare la necessaria coesione tra le nove divise si solleciterà un miglioramento delle regole di intervento da effettuare con maggiore ricorso alle monete comunitarie anziché al dollaro, un rafforzamento del fondo monetario CEE, cui dovrebbero affluire oro e riserve delle banche centrali, ed infine un miglioramento delle regole dell'euromercato.

Il vertice affronterà anche il problema delle elezioni del parlamento europeo del 1978, mentre quasi sicuramente rinvierà ai ministri degli esteri l'esame del rapporto Tindemans sull'unione europea.

Mila Malvestiti

S E L E C T I O N

- d'articles mentionnés dans des revues de presse
antérieures

et

- d'articles signalés



Datum : 2. X. 1976

Seite : 33

ZEIT-Gespräch vor der Europäischen Gipfelkonferenz

„Ein unerträglicher Gedanke“

Hollands Ministerpräsident Joop den Uyl über europäische Wahlen, das Schicksal der Wählungsschlange und ein Direktorium der großen Mitglieds-Länder

ZEIT: Herr Ministerpräsident, der französische Staatspräsident Giscard d'Estaing hat vorgeschlagen, daß sich die Regierungschefs der EG-Länder auf der Tagung des Europäischen Rates in Luxemburg eingehend mit den Problemen der Wirtschafts- und Währungspolitik befassen. Ist die Vermutung richtig, daß er über Dinge reden will, bei denen man nicht zu entscheiden braucht — um nicht über ein Thema sprechen zu müssen, zu dem Entscheidungen fällig sind, nämlich die Direktwahl zum Europäischen Parlament?

den Uyl: Das glaube ich nicht. Ich bin vielmehr der Ansicht, daß es sehr sinnvoll ist, jetzt über die Wirtschaftspolitik in der Gemeinschaft zu sprechen.

ZEIT: Macht es Ihnen denn keine Sorgen, daß die Durchführung der Beschlüsse über die direkten Wahlen zum Europäischen Parlament, die die Regierungschefs auf ihrer letzten Tagung im Dezember in Rom gefaßt haben, verzögert und durch den Aufbau neuer Forderungen erschwert wurde? Daß die EG-Bürger 1978 das Europäische Parlament wählen werden, scheint doch gar nicht mehr so sicher.

den Uyl: Diese Sorge habe ich. Es gibt noch große Meinungsverschiedenheiten, ob die Zahl der Sitze im Parlament, die auf jedes Land entfällt, sich proportional nach dem Anteil dieses Landes der Gesamtbevölkerung der EG richten soll oder nicht. Die Einigung darüber ist schwer.

ZEIT: Ihr Vorgänger, Herr Biesheuvel, hat auf der Gipfelkonferenz der EG im Oktober 1972 in Paris seine Zustimmung zum Schlußcommuniqué solange verweigert, bis darin eine Absichtserklärung zum Thema direkte Wahlen aufgenommen wurde.

den Uyl: Ich glaube, es wäre auch im Juli auf der nächsten Tagung des Rates möglich, die endgültige Entscheidung zu treffen, um die Wahlen noch 1978 abhalten zu können.

ZEIT: Ist denn die Frage der Proportionalität bei der Sitzverteilung so wichtig, daß es gerechtfertigt ist, die Entscheidung noch um ein paar Monate zu verschieben?

den Uyl: Ja, das ist eine sehr wichtige Frage. Nach dem Vorschlag des Europäischen Parlaments, den Schelto Patijn — ein Landsmann von mir — ausgearbeitet hat, können sich doch die kleineren Mitgliedsstaaten genügend repräsentiert sehen. Wenn sich das Parlament aber proportional zu den jeweiligen Bevölkerungsanteilen zusammensetzen soll, dann gäbe es für ein Land wie Luxemburg fast gar keine Mandate. Das gilt auch für Irland und andere kleine Mitgliedsstaaten. Die Frage nach der Zusammensetzung des Europäischen Parlaments ist daher die Frage nach der Gleichberechtigung zwischen den großen und den kleinen Mitgliedsstaaten der Gemeinschaft.

ZEIT: Umstritten ist ja auch der Wahltag. Die einen können nur am Donnerstag, die anderen müssen unbedingt am Sonntag, an welchem Wochentag wollen denn die Niederländer zur Wahl gehen?

den Uyl: Es ist ja bekannt, daß in den Niederlanden das Abhalten von Wahlen am Sonntag bei einigen Gruppen der Bevölkerung aus religiösen Gründen auf Ablehnung stößt. Deswegen hoffe ich, daß es möglich sein wird, eine Übereinkunft zu treffen, daß die Wahlen innerhalb einer Woche durchgeführt werden. Dann kann jeder Mitgliedsstaat den Wochentag bestimmen, der traditionell sein Wahltag ist.

ZEIT: Größere Zuständigkeiten für das Parlament, das in zwei Jahren gewählt werden soll, wird es wohl so schnell nicht geben?

den Uyl: Das wird der folgende Schritt sein. Man kann aber hoffen und erwarten, daß das direkt gewählte Parlament selbst die Forderung erheben wird, mehr Befugnisse zu erhalten. Das gilt vor allem für eine Zuständigkeit für die Budgetpolitik, und wenn wir eines Tages doch wieder Fortschritte in Richtung auf die Wirtschafts- und Währungsunion machen, auch für andere Dinge.

ZEIT: Fünf EG-Länder gehören der sogenannten Wählungsschlange an, in der die Wechselkurse der Währungen relativ festgezurrt sind. Die anderen lassen ihre Währungen frei fließen. Der neuerliche Austritt Frankreichs aus der Schlange hat die währungspolitische Spaltung der EG noch vertieft. Hat es angesichts dieser Lage Sinn, über Vorschläge zu sprechen, wie sie Ihr belgischer Kollege Tindemans in seinem Bericht über die Europäische Union gemacht hat — zum Beispiel die Schlange zu „vergaßen“?

den Uyl: Man muß vorsichtig sein mit dem Begriff von der Vergemeinschaftung der Schlange. Der Schlange gehören ja auch Länder an, die wie Norwegen oder Schweden nicht in der EG sind. Als Tindemans in der letzten Woche hier war, habe ich auch gesagt, daß man sich hüten soll, die Schlange als die entscheidende Grundlage für die weitere Einigung Europas anzusehen. Ich bin der Meinung, daß es ganz nützlich ist, wenn die Vertreter der Länder die der Schlange nicht angehören, über die Beratungen der Finanzminister der Schlangenländer informiert werden. Aber man soll nicht glauben, daß auf den dort geführten Diskussionen, die ja die Aufrechterhaltung der Schlange zum Gegenstand haben, die Bedingungen entstehen, deren Erfüllung Voraussetzung dafür ist, daß sie alle wieder in die Schlange zurückkommen. Dazu gehört mehr. Die EG-Kommission und der Ministerrat werden die Bedingungen formulieren müssen, unter denen Frankreich, England und Italien in einigen Jahren wieder an der Schlange teilnehmen können.

ZEIT: Sollte man die Schlange nicht besser platzieren lassen? Welches Interesse haben denn die Niederlande an ihr?

den Uyl: Die Schlange ist und bleibt wichtig. Wenn man sie aufgäbe, würde das bedeuten, daß es für eine neue Organisation fester Wechselkurse gar keinen festen Bezugspunkt in einer Welt mehr gäbe, in der 1971 das System fester Wechselkurse zusammengebrochen ist. Für den wirtschaftlichen Fortschritt ist es ausschlaggebend, daß wieder ein System relativ fester Kurse entsteht.

ZEIT: Was müssen denn Großbritannien, Frankreich und England Ihrer Ansicht nach tun, um wieder in die Schlange zu kommen?

den Uyl: Frankreich ist ein Fall für sich. Aber diese Länder müssen ihre Wirtschaft rationalisieren und modernisieren, damit die großen Zahlungsbilanzdefizite verschwinden und damit sie im Außenhandel konkurrenzfähig werden.

ZEIT: Daß ein größeres Maß an wirtschaftlicher Disziplin erreicht werden könnte, indem man das tut, was im sogenannten Werner-Plan

zur Wirtschafts- und Wahrungsunion vorgeschlagen wurde — nämlich Kompetenzen für die Konjunktur- und Haushaltspolitik auf zentrale Gemeinschaftsinstanzen zu übertragen, das schen Sie nicht?

den Uyl: Wir haben hier in den Niederlanden dazu einen Bericht gehabt, den Spierenburg-Bericht. Darin heißt es, daß dieser Weg vertehlt ist. Eines Tages wird man den Sprung dahin machen. Aber erst in fünf oder zehn Jahren vielleicht. Der Stufenplan von Werner ist nicht durchführbar gewesen.

ZEIT: Herr Ministerpräsident, die neun Regierungschefs haben mit dem Europäischen Rat eine neue Institution der EG geschaffen, um das Schneekentempo der Integration zu beschleunigen. Die Ergebnisse — zum Beispiel die fruchtbare Tagung der Energieminister, die sich in der vergangenen Woche nicht über die Durchführung von Gipfelbeschlüssen einigen konnten — sind aber nicht sehr ermutigend.

den Uyl: Gerade der Rat der Regierungschefs hat sich doch als sehr zweckmäßig erwiesen. Probleme, die unauflösbar schienen, sind gelöst worden: die Regionalpolitik, die Bedingungen für den Verbleib Englands in der EG und die Beteiligung Großbritanniens an einer gemeinsamen Delegation in der Nord-Süd-Konferenz. Die Lösung dieser Probleme wäre in den anderen Organen der EG nicht möglich gewesen. Also: eine beschränkte, aber nützliche Funktion. Das ist anders als auf der Pariser Gipfelkonferenz 1972, da wurde die Europäische Union beschlossen, aber wie das ausgeführt werden sollte, blieb offen. Das hoffen wir jetzt mit dem Tindemans-Bericht klarer zu machen.

ZEIT: Trotzdem, die Beschlüsse zur Energiepolitik wurden vom Ministerrat nicht umgesetzt.

den Uyl: Da haben Sie recht, das müssen wir uns im Europäischen Rat erneut vornehmen.

ZEIT: Anlaß zur Kritik an der Beschlusstreudigkeit der EG gibt es auch aus anderen Gründen. Nehmen wir die Anerkennung Angolas. Was halten Sie in diesem Zusammenhang von der von Frankreich lancierten Idee eines Direktoriums in der EG?

den Uyl: Der Gedanke an ein Direktorium ist unerträglich. Das würde doch heißen, daß die Großen die Kleinen dominieren. Dazu brauchen wir keine Gemeinschaft.

Das Gespräch führte Hans-Hagen Bremer

Data : 1.4.76

p. A

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE
Parigi, 31 marzo

Già da tempo, dietro le quinte diplomatiche, Giscard d'Estaing insisteva affinché il vertice europeo di Lussemburgo, che avrà luogo domani e dopodomani, dia priorità assoluta ai problemi monetari ed economici, e, per contro, metta in secondo piano — per non dire in sordina — quelli istituzionali. Oggi, all'immediata vigilia dell'incontro dei «Nove», il Consiglio dei Ministri si è incaricato di precisare ufficialmente e pubblicamente la posizione francese.

Il portavoce del Consiglio dei Ministri, André Rossi, ha dichiarato che «tenuto conto degli avvenimenti monetari che hanno colpito l'Europa, il Consiglio europeo (del Lussemburgo) dovrebbe offrire l'occasione di riaffermare la volontà di mantenere la coesione economica con i "Nove"». Rossi ha anche annunciato che la Francia ha abolito, a partire da domani, il dazio del 12,2 per cento sulle importazioni di vini italiani, misura che venne adottata lo scorso settembre allo scopo di proteggere i vinicoltori locali. Il portavoce ha precisato che il provvedimento governativo è da collegarsi alle delibere prese all'inizio del mese dai ministri dell'agricoltura della CEE. Precedentemente l'Eliseo aveva fatto smentire la voce secondo cui, nei giorni scorsi, Giscard d'Estaing avrebbe indirizzato agli altri governi europei un memorandum al fine di proporre una profonda modificazione delle regole del «serpente» monetario e, in particolare, la creazione di nuove strutture assai elastiche atte a favorire il ritorno della sterlina, della lira e del franco nell'organismo.

Secondo le fonti francesi, l'ordine del giorno del Consiglio europeo (per l'Italia interverranno i ministri Rumor e Colombo e il governatore della Banca d'Italia, Baffi) comporterebbe, per quanto concerne i problemi economici e monetari, i seguenti cinque punti: 1) aumento eventuale del Fondo Europeo di Cooperazione Monetaria (FE-COM); 2) studio delle prospettive del «serpente»; 3) studio dei mezzi per pianificare il deprezzamento delle monete europee non appartenenti al «serpente» e evitare slittamenti verso una corsa alla svalutazione; 4) ricerca dei mezzi atti ad impedire che la politica economica dei singoli Paesi della CEE provochi un troppo grande allargamento degli scarti monetari; 5) esame dei rapporti tra dollaro e

Una parte del prestito CEE versata alla Banca d'Italia

Si tratta di 450 milioni di dollari che vanno ad accrescere le riserve - Oggi il vertice europeo a Lussemburgo: le questioni politiche cedono il passo alla crisi monetaria

monete europee, in vista di una comune definizione del livello della moneta americana.

La solidarietà economica e finanziaria dei «Nove» (oggi si è appreso che la CEE ha versato alla Banca d'Italia la prima quota — 450 milioni di dollari — del prestito di un miliardo di dollari che la Comunità si era impegnata a concedere all'Italia per agevolare gli sforzi di recupero), che i francesi auspicano vedere concretamente riaffermata a Lussemburgo, dovrebbe consistere in una migliore integrazione delle politiche economiche dei singoli Paesi e, parallelamente, in un accrescimento dell'assistenza finanziaria fornita dai membri più ricchi a quelli più poveri. Una strategia del genere — rivelano alcuni commentatori parigini — presuppone che una volta di più la Repubblica Federale Tedesca sia disposta a «pagare» e che, nel complesso, i Paesi economicamente più fragili vogliano accettare una disciplina più rigida, ovvero sia alienare una parte delle proprie libertà d'azione. Come è facile constatare, tutto è basato su due ipotesi, la cui verifica — nell'attuale congiuntura — appare molto improbabile.

Stando alle indicazioni ottenute in margine al Consiglio dei Ministri di questa mattina, si ha l'impressione che i francesi non si facciano illusioni eccessive sulla possibilità d'addivenire davvero ad accordi di una qualche consistenza in campo monetario e che, dunque, metteranno l'accento soprattutto sulla necessità di meglio coordinare le singole politiche economiche. *Le Monde*, questa sera, osserva che l'uscita del franco dal «serpente» ha gravemente scosso il prestigio della Francia e che dunque il Presidente della Repubblica francese non sarebbe più in grado di avanzare proposte monetarie che possano ottenerne l'approvazione degli

altri membri della Comunità.

Di fatto, il governo francese ha insistito tanto sulla opportunità di dare priorità alla discussione dei problemi economici e monetari, soprattutto — tale è il nostro parere — al fine di evitare che l'epicentro del dibattito comunitario si sposti sui problemi istituzionali, cioè sul problema della elezione del Parlamento europeo e sulla discussione del Piano Tindemans. Giscard d'Estaing si trova, anche personalmente, in una posizione assai delicata. È stato infatti proprio lui a voler sollecitare la costruzione europea, in primo luogo nel campo istituzionale. Egli lo fece in un momento in cui la Francia sembrava detenere posizioni di forza e poteva triomfalmente annunciare il rientro della sua moneta nel «serpente», rientro che poi si è rivelato misura imprudente, superiore alla reale forza economica della Francia. Oggi la situazione è radicalmente mutata e, per di più, il Presidente della Repubblica deve fare i conti con una maggioranza composita, in seno al-

ne della sua maggioranza.

In tale spinoso frangente, il portavoce del Consiglio dei Ministri se l'è cavata

con una dichiarazione quanto mai prudente, la quale per lo meno esprime una assoluta mancanza di fretta da parte del governo francese: «Per quanto concerne l'elezione del Parlamento europeo — egli ha detto — la Francia confermerà il suo accordo alla decisione di principio presa a tale proposito e si presterà ad una discussione con gli altri membri sulle procedure da adottare». Ancora più prudente e dilatoria è la dichiarazione fatta in merito al Piano Tindemans: «La presentazione di questo piano — ha spiegato André Rossi — permetterà uno scambio di riflessioni tra i partecipanti, scambio di riflessioni sulla cui base potrà più tardi, nel prosieguo di tempo, avere luogo un esame dettagliato delle proposte che il piano stesso contiene».

GIORGIO LOCCHI

la quale il progetto concernente l'elezione di un Parlamento europeo col suffragio universale incontra forti resistenze.

I golisti, pur non opponendo un rifiuto radicale al progetto sollevano tutta una serie di obiezioni, nonché pongono condizioni, che rischiano di rendere il dibattito quanto mai difficile e incerto tanto sul piano interno francese che, di riflesso, eventualmente, su quello europeo. La posizione di Giscard d'Estaing è, dunque, come dicevamo, assai delicata: egli non può fare macchina indietro senza perdere la faccia dinanzi agli altri membri della CEE, mentre d'altra parte la situazione interna gli impone di evitare decisioni che mettano a repentaglio la coesione

Le Monde

Date : 2-4-76

p. 3

— Libres opinions —

L'Europe indépendante, indispensable urgente, vitale

par PIERRE BILLOTTE

L'EUROPE revient à l'ordre du jour. Entre ses partisans et ses adversaires, l'épreuve discursive est une fois encore ouverte. Cette fois, l'occasion en est le projet d'élection du Parlement au suffrage universel direct. Il ne s'agirait pourtant là que d'une mesure électorale ne constituant pas, à elle seule, l'organisation politique capable de conférer à l'Europe sa pertinence.

Le vrai problème demeure :

- Une véritable union politique européenne est-elle nécessaire ?
- Si oui, quelle forme cette union politique doit-elle prendre ?

Alertée, l'opinion publique s'interroge. Le Mouvement pour le socialisme par la participation (M.S.P.) propose, après étude, une réponse à ces deux questions.

Sur le premier point, nous nous déclarons sans équivoque convaincus qu'une véritable union européenne est indispensable, urgente et vitale. D'abord, parce qu'il est exclu que les peuples et les Etats européens soient tentés de s'unir autour des communautés techniques actuelles et des titulaires de leurs diverses fonctions, quelles que soient les mérites et l'utilité de leur rôle. Leur pouvoir ne peut, en effet, d'aucune manière, tenir lieu d'un pouvoir politique, légitime et responsable : ils n'en remplissent pas les conditions. Ensuite, parce que, sans pouvoir politique, sans consensus et appuis populaires authentiques, sans véritable union, l'Europe est hors d'état de répondre aux événements et aux nouveaux risques que la situation nouvelle nous oblige à regarder en face.

L'U.R.S.S. poursuit son avance idéologique. Aucune détente ne se décèle dans son effort d'armement. Sa puissance militaire lui permet de prétendre à une expansion désormais planétaire.

Les Etats-Unis, aux prises avec leur crise présidentielle, entravée par les différends avec la Maison Blanche et le Congrès, déçus enfin, par les récents replis asiatiques et africains auxquels ils ont été contraints, réévaluent la portée réelle et le prix de leur suprématie occidentale et mondiale.

Et la Chine surgit soudain à côté des Deux Super-Grands. Avec sa population innombrable, elle est en marche, elle aussi, vers la supréissance.

Croit-on que les pays d'Europe puissent retarder longtemps encore l'examen déchirant des politiques nationales séparées, dont résulte déjà aujourd'hui leur faiblesse, mais qui peut se traduire demain par la perte de leur indépendance, l'alléation et l'impossibilité de résister à la violence ?

Pour n'être pas sacrifiée à l'heure de la tension et du péril, l'Europe devrait avoir acquis, aux yeux de l'extérieur, un poids spécifique que, seule, l'union peut lui procurer.

Alors, puisque l'union européenne est nécessaire, se pose la seconde question : autour de quelle sorte de pouvoir politique l'union doit-elle se réaliser ?

Les discussions d'hier, pour ou contre un pouvoir supranational, sont dépassées. La voie fédérale vers un pouvoir supranational est à écarter pour ses inconvénients et parce qu'elle conduirait l'Europe à la division et à l'impuissance. Une simple confédération des Etats nationaux serait plus réaliste. Mais donnerait-elle à l'Europe assez de cohésion et d'homogénéité pour que ses décisions politiques soient respectées et son autorité reconnue ?

L'union qui exige l'évolution rapide de la situation mondiale est celle des peuples européens participant directement, et avec leurs institutions nationales, à un ensemble complet d'institutions politiques constituant à l'échelle de l'Europe le pouvoir légitime commun.

La création progressive d'une organisation calquée sur les réalités européennes comporterait, dans l'ordre chronologique :

1) Un *exécutif* composé des chefs d'Etat et de gouvernement, assisté d'un secrétariat permanent, serait institué. Il aurait à débattre les projets et les déclaraions à soumettre aux délibérations du Parlement et à en assurer les suites. Sa responsabilité vis-à-vis des institutions nationales et de la défense de la Communauté ;

2) Un *Parlement* aurait pour mission de représenter les peuples pris tant au niveau des citoyens qu'à celui de leurs institutions nationales. Il serait composé, pour ce faire, de deux Chambres :

a) Un *Sénat*, dont la création pourrait être très rapide et dont les membres émaneraient des structures internes des Etats. Le Sénat constitueraît une Chambre des nationalités, dans laquelle seraient représentés les Parlements nationaux, les catégories socioprofessionnelles, ainsi que les groupements économiques, culturels et sociaux, le Conseil économique et social ;

b) Une *Assemblée* élue par la suite au suffrage universel direct des peuples au scrutin proportionnel de listes nationales, donnant lieu entre elles à répartition des restes. Des normes seraient établies à la règle de l'incompatibilité des mandats.

Les deux Chambres du Parlement seraient simultanément dotées d'égalité de compétence pour étudier, accepter, amender ou rejeter des projets de solution aux grands problèmes européens et procéder aux contrôles budgétaires des institutions de l'Europe ;

3) Les solutions aux problèmes de composition et de fonctionnement du Sénat, puis de l'Assemblée, seraient réservées à l'initiative de l'exécutif, ainsi que les dispositions de procédures, notamment celles qui auraient pour effet de délimiter les compétences respectives de l'exécutif et du Parlement.

Une période probatoire serait nécessaire en attendant de pouvoir substituer, plus tard, aux accords initiaux, amiables ou contestables, au sein de l'exécutif, des textes de caractère constitutionnel ;

4) Autour de ces institutions politiques fondamentales, seraient créées par celles-ci et progressivement les structures nécessaires à l'exercice de leurs attributions (Cour de justice) et celles qui assureront une participation plus étroite et plus complète des milieux de même nature de chacune des nations avec ces milieux correspondants de l'union européenne (une confédération européenne du travail par exemple).

5) Cette construction ne serait pas réalisée d'un coup, mais progressivement. Elle résulterait, selon des nécessités et des formes que celles-ci inspireront, d'un processus lancé et contrôlé par l'exécutif. Un calendrier des réalisations pourrait être dressé.

On voit que le dépassement du stade national de l'Europe peut être obtenu avec souplesse, grâce à un minimum de discipline des Etats nationaux qui demeurent libres et souverains à leur niveau, tout en participant à l'œuvre européenne commune. Il leur assurait même reconnu un droit de sécession « dans l'amitié », qui leur permettrait de prendre alors si elles le désiraient la position d'« associée » à l'union européenne.

L'Europe traverse une grave crise de civilisation. Toute construction européenne n'est possible que si les peuples prennent conscience que la vertu, l'effort, les sacrifices sont des impératifs nécessaires de toute réalisation commune.

Ainsi serait atteint l'objectif qui vise à unir l'Europe sous l'égide d'une « Internationale des peuples » indépendante.

5
Datum : 24.1976

Seite : 13

Hoffnung auf Partner

Von WILHELM HADLER

An Vorschußlorbeeren hat es nicht gefehlt. Schon vor seiner Unterzeichnung im Februar vergangenen Jahres ist das Abkommen in der EG mit 46 Entwicklungsländern in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifik immer wieder als ein Ereignis historischer Bedeutung gefeiert worden.

Ob diese Bewertung zutrifft, wird erst die Zukunft erweisen. Sicher ist jedenfalls: Die Konvention von Lomé, die seit gestern formell in Kraft tritt, könnte durchaus ein Muster für die künftige Zusammenarbeit zwischen Industrieländern und der Dritten Welt werden, wenn ihre Möglichkeiten von allen Partnern voll ausgeschöpft werden.

Bisher sieht es so aus, als wollten die Unterzeichnerstaaten sich nicht nur auf die Erfüllung des handelspolitischen Teils des Abkommens und die Bereitstellung oder Inanspruchnahme der zugesagten europäischen Finanzhilfe von rund 10,4 Mrd. Mark beschränken. Die ersten Erfahrungen der EG-Kommission jedenfalls lassen erwarten, daß die Hilfe der Gemeinschaft nutzbringender verwendet werden wird als manche bilaterale Entwicklungsleistungen.

So haben die Brüsseler Experten bei Vorbesprechungen mit den Regierungen von 35 Empfängerländern feststellen können, daß diese im Durchschnitt rund 40 Prozent der EG-Gelder für die Entwicklung ländlichen Legionen verwenden wollen, statt aufwendige Prestigevorhaben in ihrem Lande zu verwirklichen. Die Hilfe der Gemeinschaft wird in die nationalen Entwicklungsprogramme eingegliedert und nach Prioritäten verwendet, die von den Empfängerländern selbst gesetzt werden.

Hier und da gibt es sogar auch bereits Beispiele für eine Dreiecks-Kooperation. So sicherte die finanzielle Beteiligung der EG am Bau einer Eisenbahnlinie im Kongo die Bereitstellung eines arabischen Großkredits, weil das Projekt mit technischer Unterstützung der Gemeinschaft verwirklicht wird.

Offen ist vorerst auch, welche Erfahrungen sich aus dem System der Erlösstabilisierung ergeben, das die EG für wichtige Rohstoffexporte der an der Konvention beteiligten Entwicklungsländer vereinbart hat.

Für das vergangene Jahr werden auf jeden Fall zwei Arten von Erzeugnissen erstmals in den Genuss von Ausgleichszahlungen gelangen: Holz sowie Häute und Leder. Beide Produkte sind für eine Reihe von assoziierten Staaten lebenswichtig. Der Preisverfall für diese Erzeugnisse hat ihre Exporterlöse empfindlich getroffen.

Nach den Bestimmungen der Konvention ist der Plafond für Ausgleichszahlungen jährlich auf rund 100 Mill. Dollar begrenzt. Schon heute ist daher sicher, daß die EG-Mittel nur einen Tropfen auf den heißen Stein bedeuten, wenn einmal auf breiter Front die Rohstoffpreise in den Keller stürzen sollten.

Wichtig könnte bereits in diesem Jahr für einige Länder die Abnahmeverpflichtung der Gemeinschaft für ihre Zuckerexporte werden. Die EG garantiert für diese Lieferungen jeweils ihren internen Erzeugermindestpreis. Ob dieser Preis lohnend ist, wird also vor allem von der Entwicklung des Weltmarktes abhängen.

Allerdings in allem könnte das Abkommen von Lomé also ein wichtiger Grundpfeiler für eine neue internationale Wirtschaftsordnung werden. Es weist jedenfalls erstmals den Weg für eine Zusammenarbeit, die die Gesamtheit der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Industrie- und Entwicklungsländern umfaßt und die Gefahr internationaler Konfrontationen bannt. Viel politischer Wille wird allerdings nötig sein, um die Erwartungen in die Konvention nicht frühzeitig zu enttäuschen.

Datum : 21 IV 76

p. 3

VASTE SPILKOERSEN ZIEN INFLATIEVERSCHILLEN OVER HET HOOFD

Prof. Abraham : 'Europa' gebruiken als spil voor hervormde muntslang

Het stelsel der beperkte schommelingsmarges tussen een aantal Europese munten, de zogenaamde slang, is in ekonomisch opzicht nonsens, omdat de inflatieverschillen tussen de deelnemende landen niet gekompenseerd worden door pariteitsveranderingen. Bovendien vertoont zij als groot nadeel dat dominerende munten de zwakkere slangmunten meeslepen tegenover de individueel zwevende munten. Men zou beter de onderlinge spilkoersen tussen de slangmunten afschaffen, en als spil een externe muntgrootheid gebruiken, bijvoorbeeld de Europese munt, de « Europa ». De « Europa » als spil zou de koersschommelingen minder eenzijdig maken, en de slang dus evenwichtiger doen evolueren.

De slang zou er dan niet meer zo symmetrisch uitzien als thans, maar ze zou wel beter funktioneren. Tot deze conclusie kwam prof. Jean-Paul Abraham, die als wetenschappelijk adviseur verbonden is aan Paribas-België, tijdens een rede voor het Studiecentrum voor Bank- en Financiewezen woensdagavond in Brussel. Spreker noemde nog een ander alternatief om de bestaande slanggebreken op te vangen, nl. dat men zou afstappen van de vaste spilkoersen, en ze vervangen door een soort van « crawling peg », kruipende pariteitswijzigingen, die elke dag kunnen aangepast worden in functie van de inflatieverschillen tussen de lidstaten. Op die manier zou het probleem van de aanpassing van de spilkoersen aan de inflatie automatisch worden opgelost, maar dit systeem blijft het nadeel vertonen dat sterke munten zwakke mee kunnen trekken. De voorkeur van prof. Abraham gaat dan ook uit naar het nemen van de Europa als spil van de slang.

DM domineert

Aan de hand van overvloedig statistisch materiaal van de Paribas-studiedienst had spreker vooraf aangegeond dat, nu de Franse frank de slang weer verlaten heeft, het meer dan ooit om een DM-zone gaat. Doordat de DM de sleutelmunt is neemt hij binnen de slang vlugger de uiterste marges in dan de andere munten, bijvoorbeeld de Belgische frank. Op extern vlak brengt dat mee dat de DM de andere slangmunten meeslept tegenover de niet-slangvaluta's. En dat meesleepeffect zou nog groter geweest zijn indien de Zwitserse frank tot de slang was toegetreden, zo merkte Abraham op. De Fransen hebben gelijk te beweren dat het gebrak aan consensus over een gemeenschappelijk koerspeil tegenover derde munten aanleiding geeft tot interne spanningen.

Wat de positie van de Belgische frank betrifft, wees spreker er op dat de gewogen gemiddelde koersverhouding van de frank tegenover de voornaamste munten tijdens de jongste weken met 2 procent gestegen is. Die hausse volgde op een depreciatie met ongeveer 5 procent tijdens het tweede kwartaal van 1975, en deed zich voor op hetzelfde ogenblik dat er binnen de slang spanningen ontstonden rond de Belgische frank. Dit was louter het gevolg van het meesleepeffect door de D-mark: de frank was op de wisselmarkt de jongste weken zwak, omdat zijn gemiddelde koersverhouding wegens externe invloeden boven zijn natuurlijk peil gestegen was...

Aan de hand van cijfers over het rentepeil en de evolutie der groothandelsprijzen in België en de Bondsrepubliek toonde Abraham aan dat de relatieve stabiliteit tussen D-mark en Belgische frank in het begin van dit jaar, toen de Duitse prijzen heel wat minder snel stegen dan de Belgische, enkel kon verzekerd worden door het feit dat de Belgische rentetarieven heel wat hoger lagen dan de Duitse.

Deze ontwikkeling brakte deze maand haar krisispunt, wat aantoont dat blijvende prijsverschillen vroeg of laat tot muntkrisissen leiden of tot pariteitswijzigingen. Weliswaar werd de frank gestabiliseerd, maar dit was louter kunstmatig, want het gebeurde pas na massale interventies van de centrale banken.

Hetzelfde bootje

Hierbij mag echter niet uit het oog verloren worden dat de overige slangmunten precies in hetzelfde bootje zitten als België, nl. hogere inflatie en hogere rentetarieven dan in de Bondsrepubliek. Daarom ook werd de Franse frank deze maand uit de slang geforceerd. Het gaat dus niet zozeer om een spanning tussen DM en Belgische frank, maar wel tussen de DM en andere slangmunten. En niet alleen verwekt het een krisis binnen de slang, maar bijvoorbeeld ook tussen de DM enerzijds en anderzijds het pond en de lire.

De statistieken tonen aan dat de Belgische prijzen, gewogen voor de wisselkoersveranderingen, tegenover de handelspartners sinds 1970 gedaald zijn, en niet gestegen. België en zijn munt doen het dus niet slechter dan de andere slanglanden buiten de Bondsrepubliek. Er is echter één groot voorbehoud, zo onderstreepte prof. Abraham. België is een klein land, en is wel verplicht zijn exportprijzen aan te passen aan die van de konkurrenten om niet uit de markt gestoten te worden. En vermits onze interne kosten toch relatief sneller gestegen zijn, is het behoud van het konkurentiepeil ten koste gegaan van de winsten der bedrijven en van de productie. In dit opzicht is er dus wel een typisch « Belgisch probleem ».

De conclusie blijft echter dat munten niet voor eeuwig aan elkaar gebonden kunnen worden wanneer er verschillen in inflatie bestaan. Prof. Abraham nam het woord DM-revaluatie wel niet in de mond, maar hij zei wel dat een herziening van de spilkoersen van de slang onafwendbaar is. Uit zijn vorige opmerkingen kan men opmaken in welke richting die koersherziening zou moeten gebeuren. Wil men

echter pariteitswijzigingen zoals devaluaties of revaluaties vermijden, dan blijft alleen het systeem van de kruipende spilkoersen of van de Europa als spil over. De slang is een nuttig instrument dat zorgt voor interne discipline. Het zou echter slechts een schijndiscipline zijn, indien zij slechts diende om de onvermijdelijke aanpassingen aan de prijsverschillen op de lange baan te schuiven, zo besloot spreker.

Information

Dato:
31. 03. 76.

Side:
1.

Grønlands største modstander i EF er den danske regering

EF-kommissær Gundelach mener, der er »fundamentale modsætninger« mellem Danmark og Grønland i fiskeripolitikken og grønlandske politikere vil derfor kræve direkte grønlandsk repræsentation

Den største modstander i EF af de grønlandske krav om en sikring af fiskerierhvervet, Grønlands eneste, bliver tilsyneladende den danske regering.

EF-kommissær Finn Gundelach har i går i København, såvidt Information erfarer, mere end antydet dette over for det grønlandske folketingsmedlem Lars Emil

Johansen, næstformanden i de grønlandske fangernes og fiskeres organisation KNAPP, Ulrik Rosing samt KNAPPs sekretariatschef Moses Olsen.

Det skete på et uformelt, orienterende møde, som var kommet i stand på de tre grønlænderes initiativ.

Såvidt Information erfarer konstaterede Finn Gundelach bl.a., at den danske regering er den største vanskelighed i EF angående en imødekommelse af de grønlandske krav.

Lars Emil Johansen og Moses Olsen siger til Information, at mødet bekræftede deres bange anelser, og at de nu vil søge at få etableret et grønlandsk krav om direkte grønlandske repræsentation i den danske regerings fiskeriforhandlinger.

Det grønlandske landsråd har i efteråret 1975 stillet krav om en eksklusiv fiskerigrænse på mindst 100 sømil. Det skete

efter at det var konstateret, at de grønlandske rejsefelter er stærkt overfiskede.

Finn Gundelach oplyste, så vidt Information er orienteret, at dette krav imidlertid ikke har indgået blandt den danske regerings krav. Det er kun blevet forelagt kommissionen til orientering.

Om mulighederne for et sådant krav i EF sagde Gundelach, at EF vil være meget betænklig. Det vil kunne danne præcedens, således at tingene skrider. EF er principielt klart imod suveræns fiskerigrænser.

På den anden side understregede Gundelach, at Grønland i dag er det eneste område i EF, der har fået status som særområde. Aragen hertil er, at EF erkender, at fiskeriet er af altagende betydning for det grønlandske samfund.

Han ville derfor ikke udelukke, at der kan skabes enighed for en eksklusiv fiskerizone på mellem 50 og 100 sømil inden for en særlig 200 sømil fangstzone.

Om denne enighed vil kunne opnås, mente Gundelach først og fremmest afhænger af den danske regering.

Fundamentale modsætninger

Gundelachs begründelse for dette var, at hvis de engelske fiskerinteresser går for vidt fra en dansk betragtning, og det er der næppe tvivl om, så vil spørgsmålet om sikring af de grønlandske interesser blive først og fremmest et dansk problem.

Gundelach talte, så vidt Information erfarer, om »fundamentale modsætninger« mellem de danske og de grønlandske interesser, og han gav en af de grønlandske deltagere i mødet ret i, at en direkte grøn-

lands repræsentation i den danske forhandlingsdelegation vil betyde en bedre sikring af de grønlandske fiskerinteresser i de forestående forhandlinger.

Efter mødet siger Lars Emil Johansen til Information:

»Jeg fik mere information om, hvad der foregår, på mødet i dag, end jeg nogensinde har fået fra den danske regering.«

Flere kontakter med EF

»De grønlandske myndigheder og de grønlandske fiskerorganisationer må have direkte repræsentation i forhandlinger«, siger Lars Emil Johansen. »Det grønlandske samfund har krav på, at dets interesser varetages på den bedst mulige måde.«

— Det bliver de ikke af regeringen?

»Det er oplagt, at de grønlandske repræsentanter vil kunne repræsentere grønlandske interesser bedre. Det er også helt i forlængelse af grønlandsminister Jørgen Peder Hansens holdning i grønlands-politikken. Han har gang på gang udalt, at det er grønlænderne, der bedst kan definere og varetage deres interesser.«

Moses Olsen tilfejer, at han har noteret sig, at det er Grønlands tvungne EF-medlemskab, der forhindrer en umiddelbar gennemførelse af de grønlandske krav om en suveræn fiskerigrænse.

Og han fortsætter:

»KNAPP vil stå fast på sit krav om en eksklusiv fiskerigrænse.«

Både Lars Emil Johansen og Moses Olsen giver endvidere udtryk for, at de fremover vil søge flere uformelle kontakter direkte til EF, som tilsyneladende er mere positiv over for de grønlandske problemer end den danske regering.

-lip

LISTE DES QUOTIDIENS ET PERIODIQUES *)
dépouillés quotidiennement par le service des coupures de presse du GPP

REVUE DE PRESSE

Parution

quotidienne, du lundi au vendredi sur la base des télex des Bureaux Nationaux et des collaborateurs de Bonn, Bruxelles, Copenhague, Dublin, La Haye, Luxembourg, Paris, Rome, Londres et Washington.

Suppléments périodiques : revue de presse des journaux autrichiens, suisses, grecs, pays de l'Est, turcs etc.

Présentation

1) flash d'information en page de garde relatant pour chaque pays, les faits saillants, les commentaires les plus importants du jour.

2) revue proprement dite, rédigée en style télégraphique, et retenant, dans une perspective communautaire, les articles des journaux et hebdomadaires les plus importants de chaque pays concerné (liste au verso).

Les articles importants figurant dans d'autres organes de presse sont, le cas échéant, signalés en page de garde.

La première édition avec sélection d'articles photocopiés est tirée à 80 exemplaires.

La seconde édition (sans sélection d'articles photocopiés) est tirée à 4500 exemplaires et diffusée par les services de l'administration à l'ensemble du personnel à raison d'un exemplaire par bureau.

Service des coupures de presse

Pour autant que les besoins de service le justifient, les articles mentionnés dans la revue de presse sont diffusés, sur demande, par le service des coupures de presse. Les demandes sont à adresser par téléphone (nos. 4120/6330/6331) à partir de 15 heures seulement.